JOSU IÑAKI ERKOREKA GERVASIO JAUNAK, EUSKO JAURLARITZAKO IDAZKARIA ETA GOBERNANTZA PUBLIKO ETA AUTOGOBERNUKO SAILBURUAK

EGIAZTATZEN DUT:

Eusko Jaurlaritzak, 2019ko ekainaren 18an egindako bilkuran, besteak beste, erabaki hau hartu zuen

ERABAKIA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO SEKTORE PUBLIKOKO ENTITATE GUZTIEN KONTU-AUDITORIARI DAGOKIONA. (EXP. 2019/00471) (A/20190149)

2016ko ekainaren 28an, Gobernu Kontseiluak erabaki bat onartu zuen Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko entitateen kontu-auditoretzari buruz. Erabaki horrek 2018. urtera arte kontu-auditoreak izendatzeko prozedura arautu zuen. Ondorioz, haren indarraldia amaitu dela, izendapen berriak egiteko jarraibideak eman behar dira.

Uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Kapital Sozietateen Legearen testu bateginean, kontu-auditoretzaren arloko betebeharrak arautzen dira, VII. tituluko IV. kapituluan (Kapital Sozietateen Legea: aurrerantzean KSL). Kontu Auditoretzari buruzko uztailaren 20ko 22/2015 Legean ere jasotzen da erregulazio hori.

Bestalde, abenduaren 28ko 11/2018 Legeak zenbait erakunderi eskatzen die informazio ez-finantzarioa eman dezatela urtero, hau da, ingurumen-informazioa, soziala, langileei buruzkoa, giza eskubideen errespetuari,

JOSU IÑAKI ERKOREKA GERVASIO, CONSEJERO DE GOBERNANZA PÚBLICA Y AUTOGOBIERNO Y SECRETARIO DEL GOBIERNO VASCO

CERTIFICO:

Que el Gobierno Vasco, en sesión celebrada el día 18 de junio de 2019 adoptó, entre otros, el siguiente Acuerdo:

ACUERDO EN RELACIÓN A LA AUDITORÍA DE CUENTAS DE LAS ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI. (EXP. 2019/00471) (A/20190149)

El Consejo de Gobierno aprobó con fecha 28 de junio de 2016 un Acuerdo en relación a la auditoría de cuentas de las entidades del Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Dicho Acuerdo regulaba el procedimiento de nombramiento de Auditores de Cuentas hasta el año 2018. En consecuencia, al haber finalizado su vigencia, procede dictar instrucciones para efectuar los nuevos nombramientos.

El texto refundido de la ley de Sociedades de Capital aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio (en adelante, LSC), regula las obligaciones en materia de Auditoría de Cuentas en el Capítulo IV del Título VII. Dicha regulación está también contemplada en la Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas.

Por otra parte, la ley 11/2018, de 28 de diciembre, por la que se modifica el Código de Comercio, el texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de

Nahi izanez gero, J0D0Z-T1NXM-CPEJ bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitza elektroniko honetan: http://euskadi.eus/lokalizatzailea

La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T1NXM-CPEJ en la sede electronica http://euskadi.eus/localizador

hustelkeriaren eta eroskeriaren kontrako borrokari eta gizarteari buruzkoa. 1/2018 Legearen bidez, honako hauek aldatu ziren: Merkataritza Kodea; Kapital Sozietateen Legearen testu bategina, zeina uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartu baitzen; eta uztailaren 20ko 22/2015 Legea, Kontu Auditoretzari buruzkoa, Informazio ez-finantzarioari eta dibertsitateari dagokionez.

julio, y la Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas, en materia de información no financiera y diversidad, exige a determinadas organizaciones a reportar anualmente información no financiera, esto es, la información ambiental, social, relativas al personal, el respeto de los derechos humanos, la lucha contra la corrupción y el soborno e información sobre la propia sociedad.

Halaber, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioei buruzko ekainaren 2ko 9/2016 Legean kontu-auditoretzari buruzko betebeharrak arautzen dira Bosgarren Atalean (33. artikulua). Erregulazio hori, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Babeslaritzaren Erregelamendua onartzen duen ekainaren 19ko 100/2007 Dekretuan ere jasotzen da; hain zuzen ere, II. kapituluko III. atalean (23. artikulua eta hurrengoak).

Asimismo, la Ley 9/2016, de 2 de junio, de Fundaciones del País Vasco regula las obligaciones en materia de Auditoría de Cuentas en la Sección Quinta (artículo 33). Dicha regulación está contemplada, asimismo, en la Sección III del Capítulo II (artículo 23 y siguientes) del Decreto 100/2007, de 19 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Protectorado de Fundaciones del País Vasco.

Horrenbestez, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoaren zati bat, eta, bereziki, sozietate publikoak eta sektore publikoko fundazioak, arau horien mende daude, eta, beraz, zenbait erabaki hartu behar dira, zuzen bete daitezen.

En este sentido, parte del Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euskadi y en particular las Sociedades Públicas y las Fundaciones del Sector Público están sujetas a las citadas normas, de modo que se hace preciso adoptar determinadas decisiones encaminadas a su ordenado cumplimiento.

Beste ikuspegi batetik, ez da ahaztu behar sektore publiko osoa urriaren 19ko 2/2017 Legegintza Dekretuan zehaztutako kontabilitate-kontrolaren eta kontrol ekonomiko-finantzarioaren mende dagoela (2/2017 Legegintza Dekretua, Euskal Autonomia Erkidegoko Ekonomia Kontrolari eta Kontabilitateari buruzko Legearen testu bategina onartzen duena).

Desde otra perspectiva, no debe olvidarse que todo el sector público está sujeto a los controles contable y económico-financiero definidos en el Decreto Legislativo 2/2017, de 19 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Control Económico y Contabilidad de la Comunidad Autónoma de Euskadi

Bestalde, gardentasun-printzipioak eskatzen du, batetik, jakitera ematea sektore publikoa osatzen duten entitateen aurrekontu-, finantza- eta kudeaketa-informazioa, eta, bestetik, informazio horrek leial islatzea entitate horien egoera.

Por otra parte, el principio de transparencia exige hacer pública la información presupuestaria, financiera y de gestión de las entidades que conforman el Sector Público y que dicha información represente la imagen fiel de la situación de las mismas.

Hortaz, beharrezkoa da mekanismoak bilatzea, atariko honetan aipatu diren arauetan xedatutakoa betetzeko, ahalik eta baliabide gutxien erabiliz.

Es preciso, pues, buscar aquellos mecanismos que con un máximo de economía de medios permitan el cumplimiento de lo legalmente dispuesto a lo largo de las normas a que se ha hecho referencia en el presente preámbulo.

Kontu-auditoretza pasatzeko betebeharra ezartzen zaien sektore publikoko entitateak dira erabaki honen jomuga. Horien artean bereizten dira, alde batetik, Akziodunen Batzar Nagusia Gobernu Kontseiluak osatuta daukaten entitateak, eta, bestetik, hori gertatzen ez den erakundeak, KSLren 264. artikuluan xedatutako mandatua eta dagozkion txostenen edukia eta irismena betetzeko behar den prozedura ezartze aldera. Kontu-auditoretza pasatzeko legezko betebeharra ez duten entitateen kontrol ekonomiko-finantzarioa gauzatzeko mekanismoak ere adierazten dira.

El presente Acuerdo va dirigido a aquellas entidades del sector público con obligación de someterse a auditoría de cuentas, distinguiendo aquéllas en las que el Consejo de Gobierno se constituye en su Junta General de Accionistas de aquéllas otras en las que no se da esta circunstancia, con la finalidad de establecer el procedimiento necesario para dar cumplimiento al mandato del art. 264 de la LSC y el contenido y alcance de los correspondientes informes. Asimismo, se señalan los mecanismos para el ejercicio del control económico financiero de las entidades no sujetas a la obligación legal de auditoría de cuentas.

Horri jarraikiz, eta Ogasun eta Ekonomiako sailburuak proposatuta, Gobernu Kontseiluak erabaki hau hartu du:

En su virtud, y a propuesta del Consejero de Hacienda y Economía, el Consejo de Gobierno adopta el siguiente

ERABAKIA

ACUERDO

"Lehenengoa.- KSLren 263. artikulua aplikagarria zaiela-eta beren urteko kontuak auditatu beharra daukaten eta kapitala osoki Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioari dagokiola-eta Batzar Nagusiaren funtzioak Gobernu Kontseiluak betetzen dituen sozietate publikoek, erabaki hau hartzen denetik gehienez ere hiru hilabeteko epean, jarduera hauek egin beharko dituzte kontu-auditoreak izendatzeko, 2019, 2020 eta 2021eko ekitaldietarako, aipatu arauaren 264. artikuluan eta hurrengoetan agindutakoan oinarrituta:

"Primero.- Las Sociedades Públicas con obligación legal de auditar sus cuentas anuales por resultarles de aplicación el artículo 263 de la LSC, y en las que el Consejo de Gobierno ejerza las funciones de Junta General en razón de que su capital corresponda íntegramente a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, deberán realizar en el plazo de tres meses como máximo, a partir de la adopción del presente Acuerdo, las siguientes actuaciones a efectos del nombramiento de auditores de cuentas para los ejercicios 2019, 2020 y 2021, en base a lo preceptuado en los artículos 264 y siguientes de la mencionada norma:

1.- Goian aipatutako sozietateek dagozkion auditoretza-kontratuak adjudikatuko dituzte legez aplikagarria den kontratazio-prozedurari jarraituz eta ondoren datozen zehaztapen hauei jarraituz (aipatu prozedura arautzen duten agiri edo dokumentuetan sartuko dira zehaztapen horiek, eta berariaz jasoko adjudikaziodunaren kontratu-betebehar gisa):

1.- Las Sociedades arriba mencionadas adjudicarán los correspondientes contratos de auditoría de acuerdo con el procedimiento de contratación que sea legalmente aplicable y con arreglo a las siguientes especificaciones, que se incluirán en los Pliegos o documentos que regulen el citado procedimiento y se recogerán expresamente como obligaciones contractuales del adjudicatario:

a) Kontu-auditoreek egin beharreko txostenek eta aurrekontu-betetzeari eta legezkotasunari buruzko memoriek eta urteko kontuek erabaki honen eranskinean adierazitako edukia eta irismena izango dute, eta, gutxienez, euskaraz eta espainieraz idatziko dira.

a) Los informes a emitir por los auditores de cuentas, así como las cuentas anuales y memorias de cumplimiento presupuestario y de legalidad a las que acompañan, tendrán el contenido y alcance que se señalan en los Anexos de este Acuerdo y se emitirán, al menos, en euskera y castellano.

b) Kontratuek hiru ekitaldietako bakoitzerako kontu-auditoretzak barne hartuko dituzte, 2019tik 2021era.

b) Los contratos comprenderán las auditorias de cuentas para cada uno de los tres ejercicios, a partir del actual 2019 y hasta el 2021.

c) Kontu-auditoreek Ogasun eta Finantza Sailaren Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren esku jarri beharko dituzte auditoretzan erabilitako lan-paperak, eta bulegoak, kontrol ekonomiko-finantzarioa betetze aldera, eskatzen dien informazio oro.

c) Los auditores de cuentas estarán obligados a poner a disposición de la Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Economía los papeles de trabajo de la auditoría y cuanta información les sea requerida por la misma para el adecuado ejercicio de su función de control económico-financiero.

d) Oro har, kontu-auditoretzako lanak egiteko epea ezingo da izan dagokion ekitaldia amaitu eta hurrengo hiru hilabete baino luzeagoa. Edonola ere, auditoretza-txostenek eskuragarri egon beharko dute, sozietate bakoitzaren Batzar Nagusiak urteko kontuak onartu ahal ditzan merkataritzaren arloko legeriak ezarritako epean.

d) Con carácter general, el plazo de ejecución de los trabajos de auditoría de cuentas no podrá sobrepasar los tres meses siguientes a la finalización del ejercicio correspondiente. En cualquier caso, los informes de auditoría deberán estar disponibles para que la Junta General de cada sociedad pueda aprobar sus cuentas anuales en el plazo estipulado por la legislación mercantil.

2.- Horrela jasotako eskaintzak, 2018ko ekitaldiko kontu-auditoretzako lanen fakturazioaren kopia batekin batera, Ogasun eta Finantza Sailaren Kontrol Ekonomikoko Bulegoari bidaliko zaizkio, eta hark, behar diren azterketak eta kontsultak egin ondoren, dagozkion oharrak egingo dizkie sozietate publikoei, kontu-auditorea izendatzeko behin betiko proposamenari begira.

2.- Las ofertas así recibidas se remitirán, junto a la copia de la facturación correspondiente a los trabajos de auditoría del ejercicio 2018, a la Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Economía la cual procederá a efectuar a las Sociedades Públicas las observaciones que procedan, en orden a la propuesta definitiva de nombramiento de auditor.

3.- Lehen atal honetan hizpide diren sozietate publikoek proposatuko dituzte, dagokion sailaren bitartez, zein kontu-auditore hautatu, hartara, Gobernu Kontseiluak, zeina sozietate bakoitzean Batzar Nagusi gisa eratuko baita, dagozkion erabakiak har ditzan, KSLren 264. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoa betez.

3.- Las Sociedades Públicas a que se alude en este Apartado Primero propondrán, a través del Departamento correspondiente, los auditores de cuentas seleccionados, a fin de que el Consejo de Gobierno, constituido en Junta General de cada Sociedad, adopte los Acuerdos a que hubiere lugar en orden al cumplimiento del art. 264 y siguientes de la LSC.

Bigarrena.- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak eta EAEko sektore publikoko gainerako entitateek Gobernu Kontseiluak Batzar Nagusiaren zereginak ez dituzten eta urtero kontuak auditatzeko betebeharra duten sozietate publikoetako zuzendaritza-organoetan dituzten ordezkariek bermatu beharko dute, era berean, aurreko atalean azaldutako prozedura beteko dela, aipatu sozietate publikoetan KSLren 264. artikulua bete beharra planteatzen denean.

Segundo.- Los representantes de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las demás entidades del sector público de la CAE en los órganos rectores de las Sociedades Públicas con obligación legal de auditar sus cuentas anuales en las que el Consejo de Gobierno no ejerza las funciones de Junta General, deberán, asimismo, propiciar la ejecución del procedimiento descrito en el Apartado anterior en el momento en que se plantee el cumplimiento del art. 264 de la LSC en las referidas Sociedades Públicas.

Betebehar bera izango dute Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko fundazioetako zuzendaritza-organoetan dauzkaten ordezkariek ere, ekainaren 19ko 100/2007 Dekretuak 26. artikuluan ezarritakoa bete beharra planteatzen denean (100/2007 Dekretua, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Babeslaritzaren Erregelamendua onartzekoa).

La misma obligación tendrán los citados representantes en los órganos rectores de las Fundaciones del Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euskadi cuando se plantee el cumplimiento de lo establecido en el art. 26 del Decreto 100/2007, de 19 de junio, por el que se aprueba el Reglamento del Protectorado de Fundaciones del País Vasco.

Hirugarrena.- Zuzenbide pribatuko erakunde publikoek eta urteko kontuak auditatu beharrik ez duten sektore publikoko gainerako sozietate publikoek eta fundazioek Lehengo Atalean deskribatutako prozedura aplikatu beharko dute, kontu-auditoreak kontratatzeko.

Tercero.- Los Entes Públicos de Derecho Privado y el resto de las Sociedades Públicas y Fundaciones del Sector Público sin obligación legal de auditar sus cuentas anuales deberán, asimismo, aplicar el procedimiento descrito en el Apartado Primero para la contratación de los auditores de cuentas.

Hala ere, Ogasun eta Finantza Sailaren Kontrol Ekonomikoko Bulegoak haiekin ados dezake nola egin ekonomia- eta finantza-kontrola; horretarako, baliabide propioak nahiz horretarako kontratutako kanpokoak baliatu ahal izango ditu.

No obstante, la Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Economía, podrá acordar con los mismos la forma de ejercer su control económico-financiero pudiendo servirse tanto de medios propios como ajenos contratados al efecto.

Erabaki honen eranskinetan adierazten da zer txosten egin behar diren.

Laugarrena.- Aurreko erabakien edukia Euskal Autonomia Erkidegoko zuzenbide pribatuko erakunde publiko, sozietate publiko eta sektore publikoko fundazio guztiei jakinaraztea".

Los informes a emitir serán, asimismo, los que se señalan en los Anexos de este Acuerdo.

Cuarto.- Notificar el contenido de los acuerdos anteriores a todos los Entes Públicos de Derecho Privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del Sector Público de la Comunidad Autónoma de Euskadi".

ERABAKIAREN ERANSKINAK

I. ERANSKINA
Egin beharreko txostenak

II. ERANSKINA
Aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari buruzko memoria-20xx ekitaldia

III. ERANSKINA
Aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari buruzko adostutako prozeduren txostena

ANEXOS AL ACUERDO

ANEXO I
Informes a emitir

ANEXO II
Memoria de cumplimiento presupuestario y de legalidad-ejercicio 20xx

ANEXO III
Informe de Procedimientos Acordados sobre el Cumplimiento Presupuestario y de Legalidad

Eta horrela jasota gera dadin eta izan beharreko ondorioak izan ditzan, ziurtagiri hau ematen dut, Vitoria-Gasteizen, 2019ko ekainaren 18an.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos, expido la presente certificación en Vitoria-Gasteiz, a 18 de junio de 2019.

ANEXO I

INFORMES A EMITIR

Para cada entidad del Sector Público (entes públicos de derecho privado, sociedades públicas y fundaciones) deberán obtenerse, debidamente firmados, los siguientes informes:

a) Informe de Auditoría.
b) Informe de Control Interno
c) Informe de procedimientos acordados de cumplimiento de presupuestario y de legalidad.

El contenido de los informes deberá ser el siguiente:

A) INFORME DE AUDITORIA:

- Se emitirá opinión sobre las Cuentas Anuales o Estados Financieros firmados por los administradores o patronos. Asimismo, se adjuntará el Informe de Gestión que incluirá, cuando proceda, el estado de información no financiera.

- Aun cuando, en base a lo dispuesto en el artículo 257 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, pudieran hacerlo, las Cuentas Anuales no se presentarán, en ningún caso, en su forma abreviada. Asimismo, aunque en base a lo dispuesto en el artículo 262 del mismo texto legal, pudieran no tener obligación, todas las entidades del Sector Público presentaran el Informe de Gestión.

- Para los siguientes grupos:

  - Ente Vasco de la Energía
  - Euskal Irrati Telebista
  - Grupo S.P.R.I. y, en su caso, sus grupos de nivel inferior

  además de los informes individuales de cada empresa, se presentarán informes de auditoría de las Cuentas Anuales consolidadas, con arreglo a lo dispuesto en el Real Decreto 1159/2010, de 17 de septiembre, por el que se aprueban las Normas para la Formulación de Cuentas Anuales Consolidadas.

- En el caso de las entidades ubicadas en el extranjero, la Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Economía podrá dictar instrucciones complementarias acordes a la normativa vigente en cada país.

B) INFORME DE CONTROL INTERNO

Contendrá la siguiente información:

1.- Deficiencias detectadas.
2.- Efectos.
3.- Sugerencias o recomendaciones.

C) INFORME DE PROCEDIMIENTOS ACORDADOS DE CUMPLIMIENTO PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD

- Se obtendrá la Memoria de Cumplimiento Presupuestario y de Legalidad firmada por los administradores o patronos (Anexo II) que comprenderá:

a) Ejecución de los presupuestos de capital y explotación con indicación de:
   - Presupuesto inicial
   - Modificaciones
   - Presupuesto definitivo
   - Realizado
   - Desviaciones
   - Análisis y explicación de las desviaciones más significativas.
b) Conceptos con carácter limitativo
c) Grado de cumplimiento de los objetivos programados para el ejercicio.
d) Retribuciones de cargos directivos.
e) Plantilla de la entidad.
f) Compromisos futuros
g) Plazos de pago a proveedores

sobre la cual se emitirá el Informe de procedimientos acordados de Cumplimiento Presupuestario y de Legalidad, de acuerdo con el modelo establecido en el Anexo III de este Acuerdo y en el que se expresará la opinión del auditor sobre el cumplimiento, entre otras, de las siguientes normas:

a) Régimen Presupuestario:
   - Texto Refundido de las disposiciones legales sobre el Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo:
     * En relación con el artículo 97 y siguientes que regula el régimen de modificaciones.
     * En relación con el artículo 54.2 que regula el carácter limitativo de determinados conceptos presupuestarios.

b) Contratación de obras servicios y suministros:
   - Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.
   - Ley 31/2007, de 30 de octubre sobre procedimientos de contratación en los sectores del agua, la energía, los transportes y los servicios postales.

c) Régimen subvencional
   - Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco aprobada por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre y modificada por el Decreto legislativo 2/2007 de 6 de noviembre que aprueba el Texto refundido de la Ley del Patrimonio de Euskadi, sobre la actividad subvencional de las entidades del sector público.

d) Régimen retributivo
   - DECRETO 156/2016, de 15 de noviembre, sobre obligaciones y derechos del personal cargo público.
   - Artículo 4 de la Ley 14/1988, de 28 de octubre, de Retribuciones de Altos Cargos sobre cumplimiento de los límites retributivos legalmente establecidos para los directivos.
   - Cumplimiento de las condiciones establecidas, en cada caso concreto, para la percepción de incentivos: evaluación y ponderación de los indicadores de resultados correspondientes a los objetivos de gestión fijados.

Asimismo, dicho informe incluirá otros procedimientos relacionados con el cumplimiento de objetivos, con la plantilla, con los compromisos futuros, así como con los plazos de pago a proveedores.

I. ERANSKINA
EGIN BEHARREKO TXOSTENAK

Sektore publikoko erakunde bakoitzarentzat (zuzenbide pribatuko erakunde publikoak, sozietate publikoak eta fundazioak), honako txosten hauek lortu beharko dira eta behar bezala izenpetuta egon beharko dute:

a) Auditoretza.
b) Barne Kontroleko Txostena.
c) Aurrekontua betetzearen eta legezkotasunaren inguruan adostutako prozeduren txostena.

Honako eduki hauek izango dituzte txostenek:

A) AUDITORETZA:

- Administratzaileek edo patronatukideek sinatutako urteko kontuei edo finantza egoera-orriei buruzko iritzia emango da. Kudeaketa Txostena ere erantsiko da, zeinak informazio ez-finantzarioaren egoera sartuko baitu, hala behar denean.

- Kapital Sozietateen Legearen testu bateginaren 257. artikuluak urteko kontuak laburbilduta aurkezteko aukera ematen badu ere, ezin izango dituzte inola ere horrela aurkeztu. Era berean, lege-testu beraren 262. artikuluan xedatutakoaren arabera horretara derrigortuta ez badaude ere, sektore publikoko erakunde guztiek aurkeztu beharko dute kudeaketa-txostena.

- Honako talde hauentzat:

  • Energiaren Euskal Erakundea.
  • Euskal Irrati Telebista.
  • SPRI Taldea eta, hala badagokio, maila baxuagoko haren taldeak.

  Enpresa bakoitzaren bananako txostenaz gainera, urteko kontu bateratuen auditoretza-txostenak aurkeztuko dira, Urteko Kontu Bateratuak Egiteko Arauak onartzen dituen irailaren 17ko 1159/2010 Errege Dekretuaren arabera.

- Atzerrian dauden entitateen kasuan, Ogasun eta Ekonomia Saileko Kontrol Ekonomikoko Bulegoak jarraibide osagarriak eman ahal izango ditu, herrialde bakoitzean indarrean den araudiarekin bat.

B) BARNE-KONTROLEKO TXOSTENA

Honako informazio hau jasoko du:

1.- Aurkitutako hutsuneak.
2.- Ondorioak.
3.- Iradokizunak edo gomendioak.

C) AURREKONTUA BETETZEAREN ETA LEGEZKOTASUNAREN INGURUAN ADOSTUTAKO PROZEDUREN TXOSTENA

- Lortuko da Aurrekontua Betetzeari eta Legezkotasunari buruzko memoria, administrariek edo nagusiek izenpetuta (II. eranskina); honako hauek jasoko ditu:

  a) Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak gauzatzea, honakoak adierazita:
     - Hasierako aurrekontua.
     - Aldaketak.
     - Behin betiko aurrekontua.
     - Gauzatutakoa.
     - Desbiderapenak.
     - Desbiderapen garrantzitsuenen azterketa eta azalpena.
  b) Izaera mugatzailea duten kontzeptuak.
  c) Ekitaldirako programatutako helburuak zer neurritan bete diren.
  d) Zuzendaritza-karguen ordainsariak.
  e) Erakundeko langileak.
  f) Etorkizuneko konpromisoak.
  g) Hornitzaileei ordaintzeko epea

  Aipatutako memoriari buruz egingo da Aurrekontua betetzearen eta legezkotasunaren inguruan adostutako prozeduren txostena , Akordio honen III. eranskinean jasotako ereduari jarraiki. Bertan, besteak beste, honako arau hauek hartuko dira kontuan:

  a) Aurrekontu-erregimena:
     - Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruzko indarreko lege-xedapenen testu bategina, maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuak onartutakoa:
       * Aldaketen erregimena arautzen duen 97. artikuluari eta hurrengoei dagokienez.
       * Aurrekontu-kontzeptu batzuen izaera mugatzailea arautzen duen 54.2. artikuluari dagokionez.

b) Lanak, zerbitzuak eta hornidurak kontratatzea:
   - Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea; horren bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora.
   - 31/2007 Legea, urriaren 30ekoa, Uraren, energiaren, garraioen eta posta zerbitzuen sektoreetako kontratazio-prozedurei buruzkoa.

c) Diru-laguntzen erregimena:
   - Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legea, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak onartuta, eta Euskadiko Ondareari buruzko Legearen testu bategina onartzen duen azaroaren 6ko 2/2007 Legegintzako Dekretuak aldatuta.

d) Ordainsarien erregimena:
   - 56/2016 DEKRETUA, azaroaren 15ekoa, kargu publikodunen betebeharrei eta eskubideei buruzkoa.
   - Goi-kargudunen Lansariei buruzko urriaren 28ko 14/1988 Legearen 4. artikulua.
   - Pizgarriak jasotzeko, egoera zehatz bakoitzean ezarritako baldintzak betetzea: ezarritako kudeaketa-helburuei dagozkien emaitza-adierazleak ebaluatzea eta haztatzea.

Halaber, aipatutako txostenak helburuen betetzea, plantilla, etorkizuneko konpromisoak eta hornitzaileei ordaintzeko epeari buruzko prozedurak jasoko ditu.

II. ERANSKINA

AURREKONTUA BETETZEARI ETA LEGEZKOTASUNARI BURUZKO MEMORIA-20XX EKITALDIA

ANEXO II

MEMORIA DE CUMPLIMIENTO PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD-EJERCICIO 20XX

1.- Ustiapen- eta kapital-aurrekontuak, eta aurreikusitako helburuak

1.- Presupuestos de explotación y capital, así como objetivos previstos

1.a) Ustiapen- eta kapital-aurrekontuen exekuzioa

1.a) Ejecución de los presupuestos de capital y explotación

KAPITAL AURREKONTUA / *PRESUPUESTO DE CAPITAL*

Euros

INBERTSIOAK *INVERSIONES*	AURREKONTUA *PRESUPUESTO*			EGINDAKOA *REALIZADO*	ALDEA *DIFERENCIA*	%
	HASIERAKOA *INICIAL*	ALDAKETA *MODIFICACI.*	EGUNERATUA *ACTUAL*			
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK ***FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN***						
II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA ***AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS***						
1. IBILGETU UKIEZINA *INMOVILIZADO INTANGIBLE*						
2. IBILGETU MATERIALA *INMOVILIZADO MATERIAL*						
3. ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK *INVERSIONES INMOBILIARIAS*						
4. SALTZEKO DAUDEN AKTIBO EZ-KORRIENTEAK *ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA*						
III. FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA ***AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO***						
1. FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN *INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS*						
2. BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK *OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS*						
3. ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA *AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO*						
4. ONDARE-TRESNA PROPIOAK ESKURATZEA *ADQUISICIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO PROPIO*						
5. DIBIDENDU-ORDAINKETAK *PAGOS POR DIVIDENDOS*						
IV. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) ***DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)***						
1. OBLIGAZIOAK ETA BESTELAKO BALORE NEGOZIAGARRIAK *OBLIGACIONES Y OTROS VALORES NEGOCIABLES*						
2. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK *DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO*						
3. TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK *DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS*						
4. BESTELAKO ZORRAK *OTRAS DEUDAS*						
V. KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA ***EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO***						
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA GARBIA ***AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES***						
INBERTSIOAK GUZTIRA ***TOTAL INVERSIONES***						

Euros

FINANTZAKETA *FINANCIACION*	AURREKONTUA *PRESUPUESTO*			EGINDAKOA *REALIZADO*	ALDEA *DIFERENCIA*	%
	HASIERAKOA *INICIAL*	ALDAKETA *MODIFICACI.*	EGUNERATUA *ACTUAL*			
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK ***FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN***						
II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GUTXITZEA ***DISMINUCIÓN DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS***						
1. IBILGETU UKIEZINA *INMOVILIZADO INTANGIBLE*						
2. IBILGETU MATERIALA *INMOVILIZADO MATERIAL*						
3. ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK *INVERSIONES INMOBILIARIAS*						
4. SALTZEKO DAUDEN AKTIBO EZ-KORRIENTEAK *ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA*						
III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK ***TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR***						
IV. ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA ***AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS***						
1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA *EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO*						
2. ONDARE-TRESNA PROPIOAK BESTERENTZEA *ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO PROPIO*						
3. FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN *INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS*						
4. BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK *OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS*						
V. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GEHIKUNTZA ***AUMENTO DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO***						
1. OBLIGAZIOAK ETA BESTELAKO BALORE NEGOZIAGARRIAK *OBLIGACIONES Y OTROS VALORES NEGOCIABLES*						
2. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK *DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO*						
3. TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK *DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS*						
4. BESTELAKO ZORRAK *OTRAS DEUDAS*						
VI. KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA ***EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO***						
VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA ***DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES***						
FINANTZAKETA GUZTIRA ***TOTAL FINANCIACION***						

USTIAPEN AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Euros

GASTUAK *GASTOS*	**AURREKONTUA** *PRESUPUESTO*			**EGINDAKOA** *REALIZADO*	**ALDEA** *DIFERENCIA*	**%**
	HASIERAKOA *INICIAL*	**ALDAKETA** *MODIFICACI.*	**EGUNERATUA** *ACTUAL*			
I. PERTSONAL-GASTUAK ***GASTOS DE PERSONAL***						
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK *SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS*						
2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK *CARGAS SOCIALES Y OTROS*						
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK ***GASTOS DE FUNCIONAMIENTO***						
1. HORNIKUNTZAK *APROVISIONAMIENTOS*						
2. KANPOKO ZERBITZUAK *SERVICIOS EXTERIORES*						
3. TRIBUTUAK *TRIBUTOS*						
4. KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK *OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE*						
III. GASTU FINANTZARIOAK ***GASTOS FINANCIEROS***						
1. TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRENAK *POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS*						
2. HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK *POR DEUDAS CON TERCEROS*						
IV. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK ***SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD***						
V. KOBRATZEKO KONTUEN GEHIKETA ETA ORDAINTZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK ***AUMENTO CUENTAS A COBRAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A PAGAR NETOS***						
VI. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK ***FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN***						
GASTUAK GUZTIRA ***TOTAL GASTOS***						

DIRU-SARRERAK *INGRESOS*	AURREKONTUA *PRESUPUESTO*			EGINDAKOA *REALIZADO*	ALDEA *DIFERENCIA*	%
	HASIERAKOA *INICIAL*	ALDAKETA *MODIFICACI.*	EGUNERATUA *ACTUAL*			
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA ***IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS***						
1. SALMENTAK *VENTAS*						
2. ZERBITZU-EMATEAK *PRESTACIONES DE SERVICIOS*						
II. USTIAPENEKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK ***OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN***						
III. ZERGA BIDEZKO DIRU-SARRERAK ***INGRESOS TRIBUTARIOS***						
1. ZEHARKAKO ZERGAK *IMPUESTOS INDIRECTOS*						
2. TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BATZUK *TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS*						
IV. USTIAPENEKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK ***TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN***						
V. SARRERA FINANTZARIOAK ***INGRESOS FINANCIEROS***						
1. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZENAK *DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO*						
2. BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK *DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS*						
VI. ORDAINTZEKO KONTUEN GEHIKETA ETA KOBRATZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK ***AUMENTO CUENTAS A PAGAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A COBRAR NETOS***						
VII. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK ***FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN***						
DIRU-SARRERAK GUZTIRA ***TOTAL INGRESOS***						

- Kapital eta ustiapen aurrekontuaren likidazio-taula horiek aterako dira EAEko enpresen sektore publikoko entitateen informazio ekonomiko-finantzarioaren eta aurrekontua betearazteko informazioaren berri emateko aplikaziotik (G67) edo horren ordezko aplikaziotik.

Taulek ez dute zenbatekorik gabeko errenkadarik izango.

- Estas tablas de liquidación del presupuesto de capital y de explotación se obtendrán de la aplicación para el reporte de la información económico-financiera y de ejecución presupuestaria de las entidades del Sector Público Empresarial de la CAE, G67 o aplicación que la sustituya.

Las tablas no contendrán filas sin importe.

Gogoan izan behar da zeinen **garrantzitsua den ustiapen- eta kapital-datuak behar bezala sartzea aplikazioko auditoretza jarraipenean** *–20XX ekitaldiko Aurrekontu Orokorrak Likidatzeko Zirkularra* agiriaren 2.a) atalean adierazitako eskakizunak betez sartu behar dira–, kapital- eta ustiapen-likidazioak behar bezala eskuratzeko aplikazioaren bidez.

-%: Eguneratutako aurrekontuaren gain egindakoa. Taulei buruzko oharretan, eguneratutako zenbatekoaren desbiderapenak, %5etik gorakoak, azalduko dira laburki, betiere, desbiderapen horiek 30.000 eurotik gorakoak badira.

Garrantzitsua da kapital-aurrekontuaren eta ustiapen-aurrekontuaren likidazio-taulak txostenean **bakoitza orrialde baten goiburuan dagoela** sartzea, 20XXko ekitaldiko kontu nagusian errazago sartzeko.

1.b) Izaera mugaduneko kontzeptuak

Maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuak onetsi zuen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bateginaren 54.2 artikuluari dagokionez —aurrekontu-kontzeptu batzuen izaera mugaduna arautzen du—, honakoa adierazi beharko da:

- Finantza-inbertsioek, langile-gastuek, besteren baliabideek, transferentzien eta eman beharreko diru-laguntza arrunten eta kapitaleko diru-laguntzen baturak eta ibilgetu material eta ukiezinean egindako inbertsioen baturak ez duten onetsitako aurrekontu eguneratua gainditzen.

Recordamos la **importancia de una adecuada introducción de los datos de explotación y de capital en el seguimiento auditado de la aplicación**, siguiendo los requisitos mencionados en el apartado 2 a) de la *Circular para la Liquidación de los Presupuestos Generales del ejercicio 20XX*, de cara a la correcta obtención de las liquidaciones de capital y explotación a través de la aplicación.

-%: Realizado sobre Presupuesto actualizado. En comentarios de las tablas se incluirá una breve explicación de las desviaciones superiores al 5% del importe actualizado, siempre y cuando dichas desviaciones superen los 30.000 euros.

Es importante que las tablas de liquidación del Presupuesto de capital y de Explotación se incluyan en la Memoria **encabezando cada una de ellas una página diferente**, para facilitar su inclusión en la Cuenta General del ejercicio 20XX.

1.b) Conceptos con carácter limitativo

En relación con el artículo 54.2 del Texto Refundido de las disposiciones legales sobre el Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, que regula el carácter limitativo de determinados conceptos presupuestarios, indicar si:

-Las inversiones financieras, gastos de personal, recursos ajenos, la suma de las transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma de las inversiones en inmovilizado material e intangible, no exceden el presupuesto actualizado aprobado.

1.c) Ekitaldirako programatutako helburuen betetze-maila

Aurrekontu Orokorretan erakundearentzat aurreikusi diren helburuak eta magnitudeak adierazi, baita ateratako magnitudeak ere; hala bada, desbideraketa garrantzizkoenei buruzko iruzkin laburra sartu, hurrengo taularen arabera:

1.c) Grado de cumplimiento de los objetivos programados para el ejercicio

Indicar los objetivos y magnitudes previstos en los Presupuestos Generales para la entidad, así como las magnitudes obtenidas y en su caso un breve comentario de las desviaciones más significativas, de acuerdo con la siguiente tabla:

PROGRAMATURIKO HELBURUAK ETA ZENBATESPENA ***OBJETIVOS PROGRAMADOS Y SU CUANTIFICACIÓN***		**PROGRAMATURIKO HELBURUAK ZENBATERAINO BETE DIREN** ***GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS***	
Heburua / *Objetivo* Ekintza / *Acción* Adierazlea / *Indicador*	Aurreikusitako magnitudea *Magnitud prevista*	Eskuratutako magnitudea *Magnitud obtenida*	Desbideratzeei buruzko iruzkinak *Comentarios desviaciones*

Programaturiko helburuak eta zenbatespena. Dagokion taulako informazioa sartuko da, erakundearen memorian baitago jasota. Legebiltzarrak ekitaldirako onartu dituen Aurrekontu Orokorren barruan dago memoria.

Objetivos Programados y su cuantificación. Se incluirá la información de la tabla correspondiente recogida en la Memoria de la entidad, que forma parte de los Presupuestos Generales aprobados por el Parlamento para el ejercicio.

Programaturiko helburuak zenbateraino bete diren. Oro har, taula horren helburua da labur adieraztea nola bete den aurreikusitako helburuetako bakoitza, baita zer aldaketa izan duen ere, ekitaldiaren itxierako aurrekontu-egikaritzearekin edo exekuziorekin lotuta, hau da, programatutako helburuen eraginkortasuna neurtzea. Taula horiek Aurrekontu Orokorren likidazioaren barruan daude (likidazioaren dokumentua erakunde publiko zein pribatuei banatzen zaie eta argitaratu egiten da, eta Ogasun eta Ekonomia Sailaren web gunean ipiniko da) eta kontabilitate-informazioa osatzen dute. Beraz, nahiko argiak izateaz gain, bat etorriko dira erakunde, sozietate edo fundazio publikoaren aurrekontuaren egikaritzea erakusten duten zenbatekoekin.

Grado de cumplimiento de los objetivos programados. En general, la finalidad de esta tabla es exponer brevemente cómo se han cumplido cada uno de los objetivos previstos y los cambios producidos en los mismos, en conexión con la ejecución de los Presupuestos al cierre del ejercicio, es decir, la eficacia de los objetivos programados. Estas tablas se integran en la Liquidación de los Presupuestos Generales (documento que se publica y distribuye a distintas instituciones tanto públicas como privadas, y se colgará en la Web del Departamento de Hacienda y Economía) y complementan la información contable, por lo que serán lo suficientemente claras y coherentes con las cifras que muestran la ejecución del Presupuesto del ente, sociedad o fundación pública.

1.a) ataleko aurrekontu-likidazioaren taulak bezala, garrantzitsua da aurreko taula Memorian **orrialdearen goiburuan** txertatzea.

2.- Langileria

2.a) Estatutu pertsonala azaroaren 15eko 156/2016 Dekretuz araututa duten zuzendaritza-taldekideen ordainsariak

Osatu azaroaren 15eko 156/2016 Dekretuaren babespean dauden zuzendaritza-taldekideen kontzeptu guztiengatiko ordainsarien taula, hurrengo orrialdeko formatuari jarraituz xehatuta.

Horri dagokionez, hauxe esan beharra dago:

- Ekitaldian pertsona bat baino gehiago aritzen bada zuzendaritza-postu batean, lerro bat erabili beharko da pertsona bakoitzeko.

- Ekitaldian pertsona batek zuzendaritza-postu bat baino gehiago bete badu, haren ordainsariak bete dituen kargu adina lerrotan xehatu beharko dira.

Bestalde, gogorarazi behar da, indarrean dagoen araudiari jarraituz hauek direla zuzendari horien **ordainsari-mugak**:

- Lansari finkoak eta aldizkakoak dagozkien Arduralaritza-Batzordeek finkatuko dituzte eta dagokion diru-kontuan sailkatuta adieraziko dira urte bakoitzeko Diruegitamu-Legearen barruan, inolaz ere Sailburuorde-karguari dagozkionetatik gorakoak izaterik izango ez dutela.

- Halaber, zenbateko bermaturik gabeko suspergarriak jarri daitezke, eraentza-helburuak edo etekinak lortu-ala eskuragarri. Edozer dela-eta urtean jasoko dituzten gehieneko lansarien

Al igual que las tablas de liquidación presupuestaria del apartado 1.a), es importante que la tabla anterior se incluya en la Memoria **encabezando página**.

2.- Personal

2.a) Retribuciones de directivos cuyo estatuto personal se encuentra regulado por el Decreto 156/2016, de 15 de noviembre

Completar el cuadro de las retribuciones por todos los conceptos de los directivos al amparo del Decreto 156/2016, de 15 de noviembre, desglosadas de acuerdo con el formato de la siguiente página.

A este respecto, señalar que:

- Cuando en el ejercicio un mismo puesto directivo sea desempeñado por más de una persona, deberán utilizarse tantas líneas como personas haya habido.

- Cuando en el ejercicio una misma persona desempeñe diversos puestos directivos, su retribución deberá desglosarse en tantas líneas como cargos haya desempeñado.

Por otra parte, recordamos que según la normativa vigente, los **límites retributivos** de estos directivos son los siguientes:

- Las retribuciones fijas y periódicas se señalarán por los respectivos Consejos de Administración, y figurarán desglosadamente en la partida correspondiente dentro de la Ley de Presupuestos de cada ejercicio, sin que, en ningún caso, puedan exceder de las establecidas para el cargo de Viceconsejero.

- Así mismo, podrán establecerse incentivos de cuantía no garantizada, a percibir en atención a la consecución de objetivos o resultados en la gestión. La cuantía máxima anual de las

zenbatekoak, suspergarri hauek barne direla, ezin izango dira Eusko Jaurlaritzako sailburu batek urtean jasotzen dituen lansari osoak baino handiagoak izan.

retribuciones por todos los conceptos, incluidos estos incentivos, no podrá exceder en ningún caso de las retribuciones íntegras anuales que corresponden a un Consejero o Consejera del Gobierno Vasco.

Zuzendariaren ordainsariek, antzinatasuna eta kalte-ordainak kontuan hartu gabe, muga horietakoren bat gainditzen badute, **arrazoia adierazi** beharko da taularen oinean jarritako ohar baten bidez.

Cuando la retribución del directivo, excluyendo antigüedad e indemnizaciones, supere alguno de estos límites deberá **aclararse el motivo** en una Nota a pie de tabla.

Urtebetetik beherako kontratua bada, muga horiek taulako urtekotutako ordainsariekin alderatuko dira, eta gehiegi jasotakoa honela kalkulatuko da: kontratuaren iraupenari hainbanatutako mugaren eta benetan jasotako ordainsarien arteko kenketa eginda.

En el caso de contratos inferiores al año, los límites anteriores se compararán con las retribuciones anualizadas de la tabla, y el exceso retributivo se calculará por diferencia entre el límite prorrateado al periodo del contrato y la retribución real en el ejercicio.

		[A]	[B]	[C]								[D]			[E]	[F]
IZEN-DEITURAK *NOMBRE Y APELLIDOS*	KARGUA *CARGO*	KONTRATU MOTA *TIPO DE CONTRATO*	ALTA /(BAJA) URTEAN *ALTA /(BAJA) EN EL AÑO*	**EAEKO AURREKONTUAK** ***PRESUPUESTOS DE LA CAE***		[1] URTEKO ORDAIN.GORD. (ANTZINAT. GABE) *RETRIBUCIÓN ANUAL BRUTA (SIN*		[2] URTEKO PIZGARRIAK *INCENTIVOS ANUALES*		[3] ANTZINAT. *ANTIGÜEDAD*			[4] KALTE-ORDAINKETA *INDEMNIZAC.*	[5] BESTE KONTZEPTUAK *OTROS CONCEPTOS*	**DIRU ORDAINA GUZTIRA** ***RETRIBUCIÓN DINERARIA TOTAL REAL***	[6] GAUZAZKO ORDAINSARIA *RETRIBUCIONES EN ESPECIE*	**URTEKO ORD. GUZTIRA** ***RETRIBUCIÓN TOTAL ANUAL REAL***	**OHARRAK** ***NOTAS***
				ORDAINSARIA (SOLDATA) ***RETRIBUCIÓN (SUELDOS Y S.)***	**PIZGARRIAK** ***INCENTIVOS***	BENETAKOA *REAL*	URTEKOTUA (<URTE 1) *ANUALIZADA (SI<1AÑO)*	SORTUA *DEVENGADO*	KOBRATUA *COBRADO*	NOIZTIK (DATA) *DESDE (FECHA)*	BENETAKOA *REAL*	URTEKOTUA (<URTE 1) *ANUALIZADA (SI<1AÑO)*					

OHARRAK / *NOTAS*:

[A] Kontratu-mota: Goi-zuzendaritza, merkataritza-kontratua, edo administrazio-izendapena.

[A] *Tipo de contrato: Alta Dirección, contrato mercantil o nombramiento administrativo.*

[B] Altako edo bajako data: Alta edo baja ekitaldian egin denean bakarrik beteko da datu hau. Bajak parentesi artean adierazi.

[B] *Fecha de alta o baja: cumplimentar exclusivamente cuando el alta o la baja se haya producido durante el ejercicio. Señalar las bajas mediante paréntesis.*

[C] Aurrekontuetan sartutako ordainsarien datuak (**soldatak eta lansariak**) eta **pizgarriak** jasoko dira auditatutako ekitaldirako erakunde bakoitzak duen **aurrekontu orokorren memorian** dagoen **"ZUZENDARITZA-KIDEEN ORDAINSARIAK" taulatik**, *geroago sektore publikoaren zerbitzuko langileen gastuei buruz ematen diren oinarrizko xedapenak gorabehera:*

[C] *Los **datos presupuestados** de retribución (**sueldos y salarios**) e **incentivos** se obtendrán de la **tabla "RETRIBUCIONES PERSONAL DIRECTIVO"** incluida en la **Memoria de** los **Presupuestos Generales de la CAE** de cada entidad para el ejercicio auditado, sin perjuicio de las disposiciones que con carácter básico se puedan dictar con posterioridad, en relación con los gastos del personal al servicio del sector público:*

ZUZENDARITZA-KIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES PERSONAL DIRECTIVO

Euro / *Euros*

KARGUA *CARGO*	LANSARIAK *SUELDOS Y S.*	PIZGARRIAK *INCENTIVOS*	GUZTIRA *TOTAL*
1 Zuzendari nagusia *Director/a General*			
2 Administrazio eta Zerbitzu zuzendaria *Director/a de Administración y Servicios*			
3 Plangintzako eta Obretako zuzendaria *Director/a de Planificación y Obras*			
4 Jabari Publikoa Kudeatzeko zuzendaria *Director/a de Gestión del Dominio Público*			

[D] Diru Ordaina Guztira= [1] benetakoa + [2] sortua + [3] benetakoa + [4] + [5]

[D] Retribución Dineraria Total Real*= [1] real + [2] devengado + [3] real + [4] + [5]*

[1] Urteko ordainsari gordina eta **[3]** antzinatasuna: urtebetetik beherako kontratuetarako, BENETAKOA zutabean adieraziko dira ekitaldian **sortutako** kopuru errealak, eta URTEKOTUTA zutabean, urteko soldata eta antzinatasun teorikoak. Ekitaldi bat gainditzen duten kontratuetan, bi zutabeak bat datoz.

[1] *Retribución anual bruta y* ***[3]*** *antigüedad: Para los contratos inferiores al año, se reflejarán en la columna REAL las cifras Reales* ***devengadas*** *en el ejercicio, y en la columna ANUALIZADA el sueldo y antigüedad teóricos anuales. En contratos con duración superior al ejercicio, ambas columnas coinciden.*

[2] Pizgarriak: Zutabe batean adieraziko da ekitaldian **Sortutako** zenbatekoa, eta taularen oineko OHARRAK atalean adieraziko da kobruaren urtea, eta bestean ekitaldi horretan benetan **kobratutakoa** adieraziko da.

[2] *Incentivos: Reflejar en una columna el importe* ***Devengado*** *en el ejercicio, indicando en NOTAS a pie de tabla el año de su cobro, y en la otra el importe* ***Cobrado*** *realmente en el ejercicio.*

[4] Ekitaldian kalte-ordainketarik egin bada, adierazi zenbateko gordina.

[4] *En caso de que se hubieran pagado indemnizaciones durante el ejercicio, indicar el importe bruto.*

[5] Beste kontzepturen bat badago, taularen oineko OHARRAK atalean adierazi kontzeptua eta xehakapena.

[5] *En caso de otros conceptos adicionales, aclarar concepto y desglose en NOTAS a pie de tabla.*

[E] Urteko guztirako ordainsaria = [D] + [6]

[E] Retribución Total Anual Real *= [D] + [6]*

[6] Gauzazko ordainsariak: Adierazi **sortutakoaren** balioa, egin bada, eta taularen oineko OHARRAK atalean adierazi kontzeptua (pentsio-plana, bizi-asegurua...)

[6] *Retribuciones en especie: Indicar el valor de la retribución* ***devengada*** *en su caso, señalando en NOTAS a pie de tabla su concepto (plan de pensiones, seguro de vida, etc.).*

[F] Oharrak: Zutabe horretan, taularen oineko OHARRAK ataleko oharrari dagokion zenbakia adieraziko da.

[F] *Notas: En esta columna se indicará el número de NOTA aclaratoria correspondiente del cuadro a pie de tabla.*

2.b) Erakundearen plantilla

Hauxe adierazi behar da: 20XX/12/31n aurreikusitako plantillari buruzko informazioa, kategoria profesional bakoitza aintzat hartuta, ekitaldirako onartu diren EAEko aurrekontuekin bat etorrita; eta ekitaldiaren itxiera edo amaierako benetako plantilla, guztira, sozietatearen urteko kontuetan sartutako informazioaren arabera. Labur-labur azaldu dauden ezberdintasunak edo aldeak. Formatu hau erabili:

2.b) Plantilla de la entidad

Incluir la información de plantilla para cada categoría profesional prevista al 31/12/20XX de acuerdo con los presupuestos aprobados para la CAE para el ejercicio, así como la plantilla real al cierre del ejercicio, a nivel total, de acuerdo con la información incluida en las cuentas anuales de la sociedad. Explicar de forma breve las diferencias existentes. Utilizar el siguiente formato:

TALDEA *GRUPO*	KATEGORIA *CATEGORÍA*	AURREKONTUA / *PRESUPUESTO*			BENET. *REAL*	ALDEA *DIFERENCIA*	%
		HASIERAN *INICIAL*	ALDAKETA *MODIFICACIÓN*	ORAINGOA *ACTUAL*			
	PLANTILLA ESTRUKTURALA						
	PLANTILLA ESTRUCTURAL						
	GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK						
	ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS						
-	-Zuzendariak (156-2016 Dekretua)						
	-Directivos (Decreto 156-2016)						
A	-Bestelako zuzendariak						
	-Otros directivos						
	FUNTZIONARIO ETA ESTATUTARIOEN LANPOSTUAK						
	PLAZAS FUNCIONARIOS Y ESTATUTARIOS						
A	-Goi-mailako Teknikariak						
	-Titulados Superiores						
B	-Erdi-mailako Teknikariak						
	-Técnicos Medios						
C	-Administrariak						
	-Administrativos						
D	-Administrari Laguntzaileak						
	-Auxiliares Administrativos-						
E	-Operarioak eta Subalternoak						
	-Operarios y Subalternos						
	LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK						
	PLAZAS LABORALES						
A	-Goi-mailako Teknikariak						
	-Titulados Superiores						
B	*-Erdi-mailako Teknikariak*						
	-Técnicos Medios						
C	-Administrariak						
	-Administrativos						
D	-Administrari Laguntzaileak						
	-Auxiliares Administrativos						
E	-Operarioak eta Subalternoak						
	-Operarios y Subalternos						

	BEHIN-BEHINEKO KONTRATAZIOAK ***CONTRATACIONES TEMPORALES*** PLANTILLA ESTRUKTURALAREN ORDEZKAPENAK *SUSTITUCIONES DE PLANTILLA ESTRUCTURAL*						
A	-Goi-mailako Teknikariak *-Titulados Superiores*						
B	-Erdi-mailako Teknikariak *-Técnicos Medios*						
C	-Administrariak *-Administrativos*						
D	-Administrari Laguntzaileak *-Auxiliares Administrativos*						
E	-Operarioak eta Subalternoak *-Operarios y Subalternos*						
	ZEREGIN-PILAKETAK, PROIEKTUAK... *ACUMULACIONES DE TAREAS, PROYECTOS...*						
A	-Goi-mailako Teknikariak *-Titulados Superiores*						
B	-Erdi-mailako Teknikariak *-Técnicos Medios*						
C	-Administrariak *-Administrativos*						
D	-Administrari Laguntzaileak *-Auxiliares Administrativos*						
E	-Operarioak eta Subalternoak *-Operarios y Subalternos*						
	PLANTILLA, GUZTIRA ***TOTAL PLANTILLA***						

-**Hasierako aurrekontua**. Hasierako aurrekontuaren zutabeko zifrak G67 aplikaziotik ateratzen dira, Aurrekontu Fasea / Aurrekontua, Txostenen menua: *"Txosten gehigarriak…, Pertsonal, E-detalle kategoriak, fasea guztira".*

-Eguneratutako aurrekontua / Benetakoa/ Aldea. Hiru zutabe hauetako zifrak G67 aplikaziotik ateratzen dira, Ikuskatutako Segimendua fasean, Txostenen menuan: *"Txosten gehigarriak…, Pertsonal, E-detalle kategoriak, E-divergencia presupuesto-real".*

Benetakoaren zutabearen guztirakoa bat etorriko da 20XX urtealdiko urteko kontuetan dagoen informazioarekin.

-**Aurrekontuaren aldaketak**. Zutabe honetako zifrak beste biren diferentziak dira: Eguneratutako aurrekontua eta Hasierako aurrekontua.

-**Presupuesto inicial.** Las cifras de la columna Presupuesto inicial se obtienen de la aplicación G67, en la Fase Presupuesto / Presupuesto, menú Informes: "*Informes complementarios..., Personal, Detalle categorías, Total de fase"*.

-Presupuesto actualizado/ Real / Diferencia Las cifras de estas tres columnas se obtienen de la aplicación G67, en la Fase Seguimiento / Auditado, menú Informes: "*Informes complementarios..., Personal, Detalle categorías, Divergencia presupuesto real"*.

El total de la columna **Real** coincidirá con la información incluida en las cuentas anuales del ejercicio 20XX.

-Modificaciones presupuestarias. Las cifras de esta columna se obtienen por diferencia entre el Presupuesto Actualizado y el Presupuesto inicial.

3.- Geroko konpromisoak

Geroko konpromisoak osatu eta sartu hurrengo taularen formatuan, indarreko arauen arabera (maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuaren bidez onartu zen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bateginaren 30. eta 55. artikuluak; eta EAEko 20XXko Aurrekontu Orokorrak egiteko Arau Teknikoak). Guztirako zenbatekoa bat etorriko da sozietatearen urteko kontuetan konpromisoei buruz ageri den datuarekin.

3.- Compromisos futuros

Completar e incluir los compromisos futuros en el formato de la siguiente tabla, de acuerdo con la normativa vigente (artículos 30 y 55 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo; y Normas Técnicas para la elaboración de los Presupuestos Generales de la CAE 20XX). La cifra total coincidirá con el dato de compromisos incluido en las cuentas anuales de la sociedad.

	GEROKO KONPROMISOEN URTE ANITZEKO BANAKETA *DISTRIBUCIÓN PLURIANUAL DE COMPROMISOS FUTUROS*				
	20XX+1	**20XX+2**	**20XX+3**	**20XX+4 eta hurreng.** *20XX+4 y ss.*	**GUZTIRA TOTAL**
Hasierako Kreditua *Crédito Inicial*					
Aurrekontu-aldaketa *Modificación presupuestaria*					
Kreditu eguneratua ***Crédito actualizado***					
Konprometitua 20XX/12/31n ***Comprometido a 31/12/20XX***					
Aldea ***Diferencia***					

G67 aplikazioko aurreko kopuruak lortzeko (Txostenak / Txosten gehigarriak / Aurrerako konpromisoak / Aurrerako konpromisoak guztira izeneko menuak):

- Hasierako kreditua, Aurrekontu fasean
- Kreditu eguneratua, Egunerokotutako Aurrekontu fasean
- 20XX/12/31n hartutako konpromisoa, Segimendu Ikuskatua fasean

Obtener las cifras anteriores de la aplicación G67 (*menú Informes / Informes complementarios / Compromisos futuros / Total Compromisos Futuros*):

- *Crédito inicial, en* la fase *Presupuesto*.
- *Crédito actualizado,* en la fase *Ppto. Actualizado*.
- *Comprometido a 31/12/20XX,* en la fase *Seguimiento Auditado*.

Baldin eta konprometitutako kredituak 20XX/12/31n eguneratutako kreditua gainditzen badu, zenbateko hori zergatik gainditu den azaldu behar da, eta, kontuan hartu behar da, halaber, Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bateginaren 97.3. artikuluak xedatzen duen moduan, konpromiso berriak onartuta edo baimendutakoen zenbatekoa handiagotuta gerorako konpromisoen egoera handiagotu ahal izateko, horren gaineko akordioa onartu behar duela Gobernu Kontseiluak, aurrekontuen alorrean eskumena duen sailaren proposamenari erantzunez –era berean, hala badagokio, EAEko sektore publikoko zuzenbide pribatuko erakunde publikoez, sozietate publikoez eta fundazioez arduratzen diren organoek ere onartu behar dute akordio hori–. Nolanahi ere, erakunde guztientzat hasieran baimendutako zenbatekoen guztizkoaren % 15ean handiagotu ahal izango da gehienez, eta, hiru hilean behin, baimen horien berri eman beharko zaio Eusko Jaurlaritzaren Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari.

4.- Hornitzaileei ordaintzeko epeak

Bete ondorengo taula, informazio hau jasotze aldera: 20XX ekitaldian hornitzaileei egindako ordainketen gainekoa, eta 20XX/12/31n ordaindu gabe zeuden saldoei buruzkoa.

En el caso de que se haya comprometido a 31/12/20XX una cifra superior al Crédito actualizado, incluir una explicación de las circunstancias que han motivado este hecho, teniendo en cuenta que tal y como establece el art. 97.3 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi, el incremento del estado de compromisos futuros, aprobando nuevos compromisos o aumentando el importe de los autorizados, requiere Acuerdo de Consejo de Gobierno a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos y, en su caso, de los órganos responsables de los entes públicos de derecho privado, sociedades públicas y fundaciones del sector público de la CAE, siempre con el límite de un 15% del importe global de los inicialmente autorizados para el conjunto de entidades, debiendo haber dado cuenta de tales autorizaciones trimestralmente a la Comisión de Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

4.- Plazos de Pago a Proveedores

Completar el siguiente cuadro relativo a la información sobre los pagos realizados a los proveedores durante el ejercicio 20XX, y los saldos pendientes de pago al 31/12/20XX:

INFORMAZIO METATUA, HORNITZAILEEI 20XX EKITALDIAN EGINDAKO ORDAINKETEN GAINEKOA, ETA 20XX/12/31N ORDAINDU GABE ZEUDEN SALDOEI BURUZKOA
INFORMACIÓN ACUMULADA SOBRE LOS PAGOS REALIZADOS A LOS PROVEEDORES DURANTE 20XX, Y LOS SALDOS PENDIENTES DE PAGO AL 31/12/20XX

	Ondasun- eta zerbitzu-hornitzaileak (A) *Proveedores de bienes y servicios (A)*			Ibilgetuko ondasun-hornitzaileak (B) *Proveedores de bienes de inmovilizado (B)*			Hornitzaileak, guztira *Total Proveedores*		
	Ordainketa / eragiketa kopurua *Número de pagos / operaciones*	Zenbatekoa (Eurotan) *Importe (Euros)*	Ordaintzeko batez besteko epe haztatua (C) *Periodo Medio Ponderado de Pago (C)*	Ordainketa / eragiketa kopurua *Número de pagos / operaciones*	Zenbatekoa (Eurotan) *Importe (Euros)*	Ordaintzeko batez besteko epe haztatua (C) *Periodo Medio Ponderado de Pago (C)*	Ordainketa / eragiketa kopurua *Número de pagos / operaciones*	Zenbatekoa (Eurotan) *Importe (Euros)*	Ordaintzeko batez besteko epe haztatua (C) *Periodo Medio Ponderado de Pago (C)*
EGINDAKO ORDAINKETAK / *PAGOS REALIZADOS*									
EGUNEN ARABERAKOA / *SEGÚN CRITERIO "DÍAS"*									
30 egun arte / *hasta 30 días*							-	-	-
30 egun baino gehiago eta 60 egun arte / *más de 30 y hasta 60 días*							-	-	-
60 egun baino gehiago / *más de 60 días*							-	-	-
Hornitzaileei ekitaldian ORDAINDUTAKOAK, guztira *Total PAGOS a proveedores EN el ejercicio*	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ORDAINDU GABEKO SALDOAK / *SALDOS PENDIENTES*									
EGUNEN ARABERAKOA / *SEGÚN CRITERIO "DÍAS"*									
30 egun arte / *hasta 30 días*							-	-	-
30 egun baino gehiago eta 60 egun arte / más de 30 y hasta 60 días							-	-	-
60 egun baino gehiago / más de 60 días							-	-	-
Ekitaldiaren ITXIERAN hornitzaileei ORDAINDU GABE zeudenak, guztira Total SALDOS PENDIENTES DE PAGO a proveedores AL CIERRE del ejercicio	-	-	-	-	-	-	-	-	-

BERANDUTZAKO INTERESAK, ordainketa-epeak ez betetzeagatik ordainduak			-
INTERESES DE DEMORA abonados por incumplimiento de los plazos de pago			-

A) ONDASUN- ETA ZERBITZU-HORNITZAILEAK: ondasun- eta zerbitzu-hornitzaileekiko zorrak direla eta, balantzearen pasibo korrientean sartutako hartzekodun komertzialak.
Informazio hori egiten duen erakundea kontabilitate nazionalaren barruko administrazio publikoa bada, mota bereko administrazioekin dauden ordainketa-obligazioak ez dira sartuko.

A) PROVEEDORES DE BIENES Y SERVICIOS: acreedores comerciales incluidos en el pasivo corriente del balance por deudas con suministradores de bienes y servicios.
Cuando la entidad que elabora esta información tenga la consideración de Administración Pública en el ámbito de la contabilidad nacional, quedan excluidas las obligaciones de pago contraídas con otras entidades que tengan esa misma consideración.

B) IBILGETUKO ONDASUN-HORNITZAILEAK: kontabilitate-planaren 2. multzoan definitutako ondasunen hornitzaileak.
Informazio hori egiten duen erakundea kontabilitate nazionalaren barruko administrazio publikoa bada, mota bereko administrazioekin dauden ordainketa-obligazioak ez dira sartuko.

B) PROVEEDORES DE BIENES DE INMOVILIZADO: suministradores de bienes definidos en el grupo 2 del plan contable.
Cuando la entidad que elabora esta información tenga la consideración de Administración Pública en el ámbito de la contabilidad nacional, quedan excluidas las obligaciones de pago contraídas con otras entidades que tengan esa misma consideración.

C) ORDAINTZEKO BATEZ BESTEKO EPE HAZTATUA: *uztailaren 25eko 635/2014 Errege Dekretuaren metodologia erabiliz kalkulatuta, abenduaren 22ko 1040/2017 Errege Dekretuaren aldaketaren ondoren,* zatidura honen emaitza da: zenbakitzailean, ekitaldian hornitzaileei egindako ordainketa bakoitzaren (edo 20XX/12/31n ordaindu gabe zeuden saldoak) eta horren ordainketa-epearen arteko biderkaduren batura; izendatzailean, ekitaldian egindako ordainketen zenbateko osoa (edo 20XX/12/31n ordaindu gabe zeuden saldoena).

C) PERIODO MEDIO PONDERADO DE PAGO: calculado según metodología del Real Decreto 635/2014, de 25 de julio, tras la modificación del Real Decreto 1040/2017, de 22 de diciembre, es el importe resultante de dividir el numerador obtenido por el sumatorio de los productos de cada uno de los pagos a proveedores realizados en el ejercicio (o de los saldos pendientes de pago al 31/12/20XX) y su plazo de pago, y el denominador formado por el importe total de los pagos realizados en el ejercicio (o de los saldos pendientes de pago al 31/12/20XX).

Honakoak zergatik gertatu diren azaldu beharko da laburki:

-20XX ekitaldian zehar, zergatik ordaindu zaien hornitzaileei 30 egunetik gorako epean (Eusko Jaurlaritzak ezarri zuen epe hori 2011ko apirilaren 12ko Erabakian).

-Ekitaldiaren itxieran, 20XX/12/31n, zergatik dauden hornitzaileei ordaindu gabeko saldoak, horrelakoetarako ezarritako 30 eguneko gehienezko epetik kanpo (Eusko Jaurlaritzak ezarri zuen epe hori 2011ko apirilaren 12ko Erabakian).

Explicar de forma breve los motivos / causas / razones por los que:

-durante el ejercicio 20XX se han realizado pagos a proveedores en un plazo superior a los 30 días establecidos por el Gobierno Vasco mediante su Acuerdo de 12 abril de 2011.

-al cierre del ejercicio 31/12/20XX existen saldos pendientes de pago a proveedores fuera del plazo máximo de 30 días establecidos por el Gobierno Vasco en su Acuerdo de 12 abril de 2011.

(**Administratzaile guztien sinadurak:** Kide guztiek sinatuko dute, izena eta bi abizen jarrita, eta zer erakunderen ordezkaritzan diharduten adierazita. Sinatu ez badute, beren-beregi adieraziko da "*absente*" edo sinatzeari uko egitearen arrazoia.)

(**Firmas de todos los Administradores:** Firmarán todos los miembros, identificados por su nombre y dos apellidos, e indicando en representación de qué entidad actúan. En caso de que no hayan firmado se indicará expresamente "Ausente" o el motivo de su negativa.)

III. ERANSKINA

AURREKONTUA BETETZEARI ETA LEGEZKOTASUNARI BURUZKO ADOSTUTAKO PROZEDUREN TXOSTENA

Kontrol Ekonomikoko Bulegoari, Sozietateak / Enteak /Fundazioak aginduta

Sektore publikoko XYZ, S.A.-ri / Zuzenbide pribatuko ente publikoari/Fundazioari (aurrerantzean Sozietatea/ Entea/Fundazioa) aplikatu beharreko 20XX(e)ko ekitaldiko aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari buruz zuekin adostutako prozedurak egin ditugu (jarraian adierazi dira). Horien norainokoa eta edukia Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Ekonomia Sailak egindako 20XX(e)ko XX(a)ren XX(e)ko YY/20XX Zirkularrean (Zirkularra) dago aurreikusita. Gure lana egiteko, Espainian oro har onartuta dauden eta adostutako prozeduren aginduei aplikatu behar zaizkien arau profesionalei jarraitu diegu. Horrelako lanetan txostenaren irakurleak ateratzen ditu bere ondorioak, jakinarazten zaizkion aurkikuntza objektiboak kontuan hartuta. Aurkikuntza horiek zuek definitutako prozedura zehatzak aplikatzetik eratorri dira, adierazitako zirkularrean aipatzen den sozietateari/enteari/fundazioari aplikatu beharreko araudiarekin lotutako hainbat alderdi betetzeari buruzko ebaluazioa egin ahal izan dezazuen. Halaber, txostenaren hartzaileak izango du erdietsi nahi diren helburuak lortzeko egin diren prozeduren nahikotasunari buruzko ardura. Beraz, guk ez dugu inongo erantzukizunik izango aplikatutako prozeduren nahikotasunari buruz.

ANEXO III

INFORME DE PROCEDIMIENTOS ACORDADOS SOBRE EL CUMPLIMIENTO PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD

A la Oficina de Control Económico por encargo de la Sociedad/Ente/Fundación

Hemos llevado a cabo los procedimientos acordados con Uds. que se indican a continuación en relación con el cumplimiento presupuestario y de legalidad del ejercicio 20XX aplicable a XYZ, S.A. / Ente Público de Derecho Privado/Fundación del sector público (en adelante la Sociedad/el Ente/Fundación) cuyo alcance y contenido se encuentra previsto en la Circular nº YY/20XX de fecha XX de XX de 20XX emitida por el Departamento de Hacienda y Economía del Gobierno Vasco (la Circular). Nuestro trabajo se ha realizado siguiendo normas profesionales de general aceptación en España aplicables a los encargos de procedimientos acordados. En un trabajo de este tipo es el lector del informe quien obtiene sus propias conclusiones a la luz de los hallazgos objetivos sobre los que se le informa, derivados de la aplicación de los procedimientos concretos definidos por Uds. con el propósito de permitirles la evaluación del cumplimiento de determinados aspectos relacionados con la normativa aplicable a la Sociedad/el Ente/Fundación a la que se hace referencia en la mencionada Circular. Asimismo, el destinatario del informe es responsable de la suficiencia de los procedimientos llevados a cabo para los propósitos perseguidos. En consecuencia, no asumimos responsabilidad alguna sobre la suficiencia de los procedimientos aplicados.

Horren guztiaren arabera, honako hauek izan dira aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari buruzko memoria (memoria) dela-eta 20XX(e)ko abenduaren 31n amaitu zen ekitaldirako aplikatutako prozedurak (sozietateko/enteko/fundazioko administratzaileek prestatu eta sinatuta):

1. Aurrekontu-araubidea arautzen duten arauen betetze-mailari dagokionez (ustiapen- eta kapital-aurrekontuak), eta aurreikusitako helburuak bete izanari dagokionez, honakoa egiaztatu dugu:

   1.1. Kapital- eta ustiapen-aurrekontuei buruz erantsi den memorian azaldutako informazioa Zirkularraren II. eranskinean ezarritako formatuan azaldu da.

   1.2. Aurreko 1.1 paragrafoan aipatu diren kapital- eta ustiapen-aurrekontuei buruz “Hasierako aurrekontua” izeneko zutabean azaltzen diren zenbatekoak bat datoz Euskal Autonomia Erkidegoko (EAE) aurrekontuetan hasieran onetsi zirenekin. Halaber, “Eguneratutako aurrekontua” zutabeko zenbatekoak aurrekontuak aldatzeko bidezko araubidearen bitartez justifikatu dira, betiere maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuak onetsi zuen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bategineko (testu bategina) 97. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoaren arabera.

   1.3. "Egindakoa" zutabean agertzen diren zenbatekoak, kapital- eta ustiapen-aurrekontuei dagozkienak (aurreko 1.1. puntuan aipatzen dira), Zirkularraren 2.a) puntuan zehaztutako prozedurak aplikatuz eskuratu direla.

Conforme a lo anterior, los procedimientos aplicados para el ejercicio finalizado a 31 de diciembre de 20XX sobre la memoria de cumplimiento presupuestario y de legalidad adjunta (la memoria), preparada y firmada por los Administradores de la Sociedad/el Ente/Fundación han sido los siguientes:

1. En relación con el grado de cumplimiento de las normas reguladoras del Régimen presupuestario (presupuestos de explotación y capital) así como el cumplimiento de los objetivos previstos, hemos verificado:

   1.1. Que la información que se muestra en la memoria adjunta relativa a los presupuestos de capital y explotación se incluye con el formato establecido en el punto 1 del Anexo II de la Circular.

   1.2. Que los importes que se muestran en la columna “Presupuesto inicial”, relativos a los presupuestos de capital y explotación mencionados en el párrafo 1.1 anterior, se corresponden con los aprobados inicialmente en los presupuestos de la Comunidad Autónoma de Euskadi (CAE) y los importes de la columna “Presupuesto Actualizado” se encuentran justificados por el correspondiente régimen de modificaciones presupuestarias que se han realizado conforme a lo establecido en los artículos 97 y siguientes del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre el Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo (El Texto Refundido).

   1.3. Que los importes que se muestran en la columna “Realizado” relativos a los presupuestos de capital y explotación (mencionados en el punto 1.1 anterior) se han obtenido de la aplicación de los procedimientos detallados en el punto 2.a) de la Circular.

1.4. Memoriak, era berean, aurreko 1.1 paragrafoan aipatu diren kapital- eta ustiapen-aurrekontuei buruz “Eguneratutakoa” eta “Egindakoa” zutabeetako zenbatekoen artean dauden desbideratzeak azaltzen ditu, baldin eta “Aldea” zutabean azaldutako zenbatekoetan eguneratutako aurrekontu-zenbatekoaren % 5 baino gehiagoko desbideratzeak azaltzen badira, betiere desbideratze horiek 30.000 eurotik gora jotzen badute.

1.4. Que la memoria incluye una explicación de las desviaciones existentes entre los importes que se muestran en las columnas “Actualizado” y “Realizado” relativos a los presupuestos de capital y explotación mencionados en el párrafo 1.1 anterior, en aquellos casos en los que los importes registrados en la columna “Diferencia” presenten desviaciones superiores al 5% del importe presupuestario actualizado, siempre y cuando dichas desviaciones superen los 30.000 euros.

1.5. Testu bateginaren 54.2 artikuluaren arabera izaera mugaduna duten kontzeptuek (finantza-inbertsioek, langile-gastuek, besteren baliabideek, transferentzien eta eman beharreko diru-laguntza arrunten eta kapitaleko dirulaguntzen baturak eta ibilgetu material eta ukiezinean egindako inbertsioen baturak) ez dute onetsitako aurrekontu eguneratua gainditzen.

1.5. Que los conceptos que tienen carácter limitativo de acuerdo con el artículo 54.2 del Texto Refundido (inversiones financieras, gastos de personal, recursos ajenos, la suma de las transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma de las inversiones en inmovilizado material e intangible) no exceden el presupuesto actualizado aprobado.

1.6. 20XX ekitaldiko aurrekontu-likidazioa testu bateratuaren 21. artikuluak ezarritakoaren arabera egin da (ustiapeneko diru-laguntzak itzultzea, sozietateak/enteak/fundazioak mozkinik edo irabazirik ateraz gero).

1.6. Que la liquidación presupuestaria del ejercicio 20XX se ha realizado conforme a lo establecido en el artículo 21 del Texto Refundido (reintegro de subvenciones de explotación en el caso de que la Sociedad/Ente/Fundación obtenga beneficios).

1.7. Memoriak, Zirkularreko II. eranskineko 1.c) puntuan azaldutako formatuari jarraituz, honakoak azaltzen ditu: aurrekontuetan aurreikusitako helburuak, aurrekontuan sartutako magnitudeak eta eskuratutako magnitudeak, eta desbideratze guztien azalpena.

1.7. Que la memoria recoge, de acuerdo con el formato establecido en el punto 1.c) del Anexo II de la Circular, los objetivos marcados en los presupuestos, las magnitudes presupuestadas y obtenidas, y una explicación de todas las desviaciones producidas.

2. Kontratazio-arloa 9/2017 Legeak eta 31/2007 Legeak arautzen dute: 2017ko azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legeak (SPKL) Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen ditu Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB

2. En relación al cumplimiento de la legalidad en materia de contratación, regulada por la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP), por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y

zuzentarauak, eta 2007ko urriaren 30eko 31/2007 Legea uraren, energiaren, garraioen eta posta-zerbitzuen sektoreetako kontratazio-prozedurei buruzkoa da. Aipatu legeria hori betetzeari dagokionez, prozedura hauek egin dira:

2.1. Sozietate/Ente/Fundazioak botere adjudikatzailearen bitarteko propioaren izaera badu, egiaztatu dugu jasota geratu dela SPKLren 32.2.b) artikuluan ezarritako betekizuna benetan betetzen dela Sozietate/Ente/Fundazioaren urteko kontuen parte den memorian eta, ondorioz, kontu-ikuskariak hori egiaztatu duela urteko kontuak ikuskatzerako orduan.

2.2. Egiaztatu dugu Sozietate /Ente / Fundazioaren kontratatzailearen profilak betekizun hauek betetzen dituela:

2.2.1. Kontratatzailearen profila Interneten bidez bakarrik jakinaraztea, sarbide librez, aurretiazko identifikazio barik (SPKLren 63 art.).

2.2.2. Sozietate/Ente/Fundazioaren webgune instituzionalak kontratatzailearen profilarekin lotzen duen esteka bat izatea, eta profil hori «Kontratazio Publikoa Euskadin» Plataforman kokatua egotea (SPKLren 347.3 art., 1. eta 2. par.).

2.3. Sozietate/Ente/Fundazioari 20XX(e)ko ekitaldian adjudikatutako kontratuen laburpen-zerrenda eskatu diogu (SPKLren 346 art.) eta, SPKLk araututako kontratuen barruan, balio zenbatetsi altueneko hiru kontratuak hautatu ditugu, SPKLren 101. artikuluko definizioaren arabera, talde hauetako bakoitzean (9 kontratu guztira):

- Obra-kontratuak / Obren emakida-kontratuak / Zerbitzuen emakida-kontratuak.
- Hornidura-kontratuak.

2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, TRLCSP), y por la Ley 31/2007, de 30 de octubre sobre procedimientos de contratación en los sectores del agua, la energía, los transportes y los servicios postales, hemos llevado a cabo los siguientes procedimientos:

2.1. Si la Sociedad/el Ente/Fundación tiene la consideración de medio propio personificado respecto de un poder adjudicador, verificar que el cumplimiento efectivo del requisito establecido en el art. 32.2.b) de la LCSP está reflejado en la Memoria integrante de las Cuentas Anuales de la Sociedad/el Ente/Fundación y, en consecuencia, ha sido objeto de verificación por el auditor de cuentas en la realización de la auditoría de dichas cuentas anuales.

2.2. Verificar si el perfil de contratante de la Sociedad/el Ente/Fundación cumple los siguientes requisitos:

2.2.1. Perfil de contratante difundido exclusivamente a través de Internet, con acceso libre, no requiriendo identificación previa (art. 63 LCSP).

2.2.2. La página web institucional de la Sociedad/el Ente/Fundación incluye un enlace a su perfil de contratante, que deberá alojarse en la Plataforma de Contratación Pública en Euskadi (art. 347.3 par. 1º y 2º LCSP).

2.3. Solicitar a la Sociedad/el Ente/Fundación el listado resumen de contratos adjudicados durante el ejercicio 20XX (art. 346 LCSP) y seleccionar, entre los contratos regulados por la LCSP, los tres contratos de mayor valor estimado (definido en el art. 101 LCSP) de cada uno de los siguientes grupos (9 en total):

- Contratos de obra / de concesión de obra / de concesión de servicios.
- Contratos de suministro.

- Zerbitzu-kontratuak.

Jarraian, hautatutako espedienteak zehazten dira:

- Contratos de servicios.

A continuación se detallan los expedientes seleccionados:

Espedientea *Expediente*	Xedea *Objeto*	Esleitutako zenbatekoa *Importe adjudicado*	Adjudikazio-data *Fecha de adjudicación*

2.4. A EGOERA: SPKL-K ARAUTUTAKO KONTRATUAK, SPKL-REN 118.1 ETA 318.A ARTIKULUETAN ZEHAZTUTAKO ZENBATEKOETATIK GORAKO BALIO ZENBATETSIKOAK

(Agertoki hau aplikatuko zaie Sozietate/Ente/Fundazioak adjudikatu eta aurreko 2.3 apartatuan hautatutako kontratuei, baldin eta beren balio zenbatetsia SPKLren 118.1 eta 318.a) artikuluetan araututako kontratuena baino handiagoa bada:

2.4. ESCENARIO A: CONTRATOS REGULADOS POR LA LCSP, POR VALOR ESTIMADO SUPERIOR A LOS INCLUIDOS EN LOS ARTÍCULOS 118.1 Y 318.A) DE LA LCSP.

[Este escenario será aplicable para la revisión de los contratos seleccionados en el apartado 2.3 anterior, adjudicados por la Sociedad/el Ente/Fundación, siempre y cuando su valor estimado sea superior al valor estimado de los contratos regulados en los artículos 118.1 y 318 a) de la LCSP:

<table>
<tr><th>A AGERTOKIA
ESCENARIO A</th><th colspan="2">Obren emakidak
Concesiones de obras
Zerbitzuen emakidak
Concesiones de servicios</th><th>Obrak
Obras</th><th>Zerbitzuak
Servicios</th><th>Hornidurak
Suministros</th></tr>
<tr><td>APBE erakundea
Ente PAAP</td><td colspan="2">edozein kopuru
cualquier importe</td><td rowspan="4">≥ 40.000</td><td colspan="2" rowspan="4">≥ 15.000</td></tr>
<tr><td>APEBE erakundea
Ente PANAP</td><td colspan="2" rowspan="3">≥ 40.000</td></tr>
<tr><td>Sozietate
Sociedad</td></tr>
<tr><td>Fundazio
Fundación</td></tr>
</table>

Horrez gainera, A egoeran sartuta daude 31/2007 Legearen aplikazio objektiboko esparruari loturiko kontratu hauek (7.etik 12.era bitarteko artikuluak):

- *Administrazio publiko diren botere esleitzaileek (APBE) egindakoak; alegia, 31/2007 Legearen 5. artikuluaren arabera 9/2017 Legearen mende daudenak. Nolanahi ere, erregulazio harmonizatuaren peko kontratuak zein diren zehazteko, 31/2007 Legearen 16. artikuluan zehaztutako atalaseak aplikatuko dira.*

Adicionalmente, quedan incluidos en este Escenario A los siguientes contratos relacionados con el ámbito de aplicación objetiva de la Ley 31/2007 (artículos 7 a 12):

- *Los que celebren poderes adjudicadores que tienen la consideración de Administraciones Públicas (PAAP), que a tenor del artículo 5 de la Ley 31/2007, se rigen por la Ley 9/2017; sin embargo para determinar qué contratos están sujetos a regulación armonizada, les serán de aplicación los umbrales establecidos en el artículo 16 de la Ley 31/2007.*

- *Administrazio publiko ez diren botere esleitzaileek (APEBE) egindakoak; alegia, balio zenbatetsia 31/2007 Legearen 16. artikuluan zehaztutako atalasetik beherakoa dutenak. Horiei, laugarren xedapen gehigarriaren arabera, SPKLren kasuan kasuko arauak aplikatuko zaizkie. Ildo horretan, SPKLren zortzigarren xedapen gehigarriaren 2. zatiko laugarren paragrafoaren arabera, kontratuok SPKLren kasuan kasuko xedapenen mende egongo dira, eta ez zaizkie inola ere aplikatuko erregulazio harmonizatuaren peko kontratuei berariaz dagozkien arauak. Horrenbestez, kontratuoi ez zaizkie aplikatuko 2.4.1. apartatuan zehaztutako prozedurak. PRESTAKETA]*

- *Los que celebren poderes adjudicadores que no tienen la consideración de Administraciones Públicas (PANAP), cuyo valor estimado sea inferior a los umbrales del artículo 16 de la Ley 31/2007, a los que, de conformidad con su disposición adicional cuarta, les serán de aplicación las normas pertinentes de la LCSP. En este sentido, según el párrafo 4º de la disposición adicional octava 2 de la LCSP, estos contratos se regirán por las disposiciones pertinentes de la LCSP (artículo 318), sin que les sean aplicables, en ningún caso, las normas que se establecen exclusivamente para los contratos sujetos a regulación armonizada. Por tanto, a estos contratos no les serán de aplicación los procedimientos del apartado 2.4.1. PREPARACIÓN]*

A AGERTOKIA (31/2007 LEGEA, 7-12 artk.) ESCENARIO A (LEY 31/2007, art. 7-12)	***Obrak Obras***	***Zerbitzuak Servicios***	***Hornidurak Suministros***
APEBE PANAP	***< 5.548.000***	***< 443.000***	

2.4.1. Kontratuaren PRESTAKETARI dagokionez (kontratazio-prozeduraren hasieraren, espediente onartzearen eta lizitazio-prozedura irekitzearen arteko jarduketak, SPKLren 115-130 artikuluetan), hau egiaztatzen da:

2.4.1.1. Lizitazioa prestatzeko merkatuaren aurretiazko kontsultak egin badira:

a) Kontsulta hasi aurretik, kontratatzailearen profilean argitaratu da SPKLren 115.1 artikuluak agindutako informazioa.

b) Badago egindako kontsultei buruzko txosten arrazoitu bat kontratazio-espedientean, SPKLren 115.3 artikuluan ezarritako edukiarekin, eta kontratatzailearen profilean argitaratuta dago.

2.4.1. En relación a la PREPARACIÓN del contrato (actuaciones comprendidas entre el inicio del procedimiento de contratación, aprobación del expediente y apertura del procedimiento de licitación, arts. 115 a 130 LCSP), verificar que:

2.4.1.1. En caso de que se hayan realizado consultas preliminares de mercado para preparar la licitación:

a) Antes de iniciarse la consulta se ha publicado en el perfil del contratante la información sobre dicha consulta requerida en el art. 115.1 de la LCSP.

b) Existe un informe motivado sobre las consultas realizadas, con el contenido establecido en el art. 115.3 de la LCSP, que forme parte del expediente de contratación y se encuentre

publicado en el perfil del contratante.

2.4.1.2. Kontratazio-espedientearen barruan daude kontratua arautuko duten administrazio-klausula partikularren eta preskripzio teknikoen pleguak, edo horien ordezko dokumentuak, baldin eta 116.3 artikuluan ezarritako adjudikazio-prozedurak erabili badira.

2.4.1.2. El expediente de contratación incorpora el pliego de cláusulas administrativas particulares y el de prescripciones técnicas que hayan de regir el contrato, o los documentos sustitutivos en el caso de elección de los procedimientos de adjudicación establecidos en el art. 116.3.

2.4.1.3. Espedientean behar bezala justifikatu dira alderdi hauek (SPKLren 116.4 art.):

2.4.1.3. En el expediente se justifican adecuadamente (art.116.4 LCSP):

a) Prestazioak kontratatuta bete nahi den beharra, eta horrek kontratuarekin duen harremana, zeinak zuzenekoa, argia eta proportzionala izan beharko duen.

a) La necesidad a la que se pretende dar satisfacción mediante la contratación de las prestaciones correspondientes; y su relación con el objeto del contrato, que deberá ser directa, clara y proporcional.

b) Zerbitzu-kontratuetan, bitartekoen nahikotasun ezaren txostena.

b) En los contratos de servicios, el informe de insuficiencia de medios.

c) Kontratuaren helburua lotetan ez banatzeko erabakia, dagokionean.

c) La decisión de no dividir en lotes el objeto del contrato, en su caso.

d) Kontratuaren balio zenbatetsia, hura osatzen duten kontzeptu guztiei aipamena eginez.

d) El valor estimado del contrato, con una indicación de todos los conceptos que lo integran.

e) Parte-hartzaileei eskatzen zaien sailkapena, sailkapen hori nahitaezkoa den kasuetan.

e) La clasificación que se exija a los participantes, en caso de que sea preceptiva.

f) Kaudimen tekniko edo profesionalaren eta gaitasun ekonomiko eta finantzarioaren irizpideak, bai eta horiek egiaztatzeko dokumentuak ere (SPKLren 86 art.).

Erregulazio harmonizatuko kontratuen (EHK) kasuan, kontratazio-organoak kaudimena egiaztatzeko eskatutako dokumentuak SPKLren 87-91. artikuluetan jasotakoen artean egon beharko dira.

f) Los criterios de solvencia técnica o profesional, y económica y financiera, así como los documentos que los acreditan (art. 86 LCSP).

En el caso de contratos sujetos a regulación armonizada (SARA), los documentos requeridos por el órgano de contratación para acreditar la solvencia, deberán estar incluidos entre los previstos en los artículos 87 a 91 de la LCSP.

g) Lizitazio-prozeduraren hautaketa, batik bat publizitaterik gabeko prozedura negoziatuen kasuan. Horietan espresuki justifikatu behar da SPKLren 168. artikuluan ezarritako baldintzetako bat betetzen dela.

g) La elección del procedimiento de licitación, especialmente en los procedimientos negociados sin publicidad, en los que deberá constar justificación expresa de encontrarse en uno de los supuestos establecidos por el art. 168 de la LCSP.

h) Kontratua adjudikatzeko kontuan izango diren irizpideak, bai eta hautatutako formulak, horiek erabiliz ebalua daitezkeen adjudikazio-irizpideak hautatu badira (SPKLren 146.2b art.).

h) Los criterios que se tendrán en consideración para adjudicar el contrato, así como la elección de las fórmulas, en caso de que se hayan elegido criterios de adjudicación evaluables mediante su utilización (art. 146.2b) LCSP).

i) Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak.

i) Las condiciones especiales de ejecución del contrato, en su caso.

2.4.1.4. Kontratazio-organoak ebazpen arrazoitu bat eman du kontratazio-espedientea onartzeko eta adjudikazio-prozedura irekitzeko agintzeko, eta ebazpen hori kontratatzailearen profilean argitaratu da (117.1 art.).

2.4.1.4. El órgano de contratación ha dictado resolución motivada aprobando el expediente de contratación y disponiendo la apertura del procedimiento de adjudicación, y que la citada resolución ha sido objeto de

publicación en el perfil de contratante (art. 117.1).

2.4.2. Kontratuaren LIZITAZIOARI dagokionez, hau egiaztatzen da:

2.4.2.1. Kontratua adjudikatzeko lizitazio-iragarkiaren argitalpena dagozkion bitartekoen bidez egin da, SPKLren 135. artikuluaren arabera.

2.4.2.2. Eskaintzak aurkezteko epeak bat datoz SPKLn eta pleguan ezarritakoarekin.

2.4.2. En relación a la LICITACIÓN del contrato, verificar que:

2.4.2.1. El anuncio de licitación para la adjudicación del contrato se ha publicado en el medio correspondiente, de acuerdo al artículo 135 de la LCSP.

2.4.2.2. Los plazos de presentación de ofertas son acordes con lo establecido en la LCSP y el Pliego.

2.4.3. Kontratuaren ADJUDIKAZIOARI dagokionez, esleipena ekonomikoki onuragarriena den eskaintzak jaso duela egiaztatzea (SPKLren 1. eta 150. artikuluak), aurrez ezarritako esleipen-irizpidearen arabera (SPKLren 145. eta 146. artikuluak), eta hura aplikatzea, arrazoietan oinarritutako adjudikazio-ebazpena eman bada, eta 15 eguneko epean kontratatzailearen profilean argitaratu (SPKLren 151.1 artikulua).

2.4.3. En relación a la ADJUDICACIÓN del contrato, verificar que la adjudicación corresponde a la oferta económicamente más ventajosa (arts. 1 y 150 LCSP) conforme a los criterios de adjudicación preestablecidos y su aplicación (arts. 145 y 146 LCSP), existiendo una resolución de adjudicación motivada, publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días (art. 151.1 LCSP).

2.4.4. Adjudikaziodunaren KONTRATATZE-GAITASUNARI dagokionez (SPKLren 150.2 art.), hau egiaztatzen da:

2.4.4.1. Erakunde adjudikaziodunak egiaztagiriak aurkeztu ditu: behar bezala eratuta egotearenak, bere sozietate-xedea kontuan hartuta lizitaziora aurkezteko aukera izatearenak eta erantzukizunpeko adierazpena izenpetu duen pertsona adierazpen hori aurkezteko eta proposatzeko behar den ordezkaritzaren jabe izatearena (140.1.a.1. artikulua).

2.4.4.2. Adjudikaziodunak

2.4.4. En relación a la CAPACIDAD DE CONTRATAR del adjudicatario (art. 150.2 LCSP), verificar que:

2.4.4.1. La entidad adjudicataria ha presentado la documentación justificativa de estar válidamente constituida y de que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como de que el firmante de la declaración responsable ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella (art. 140.1.a)1º).

2.4.4.2. Existe testimonio judicial o

kontratatzeko debekuen eraginpean ez dagoela frogatzeko lekukotza judiziala edo administrazio-egiaztagiria aurkeztu du edo, bestela, administrazio-agintaritza baten, notario publiko baten edo organismo profesional kualifikatu baten aurrean aurkeztutako erantzukizunpeko adierazpena (SPKLren 85. art.).

certificación administrativa por parte del adjudicatario, de no estar incurso en prohibiciones para contratar, o en su defecto, una declaración responsable otorgada ante una autoridad administrativa, notario público u organismo profesional cualificado (art. 85 LCSP).

2.4.4.3. Adjudikaziodunak frogatu du kontratazio-organoak espedientean zehaztutako kaudimen ekonomiko eta finantzarioaren eta gaitasun profesional edo teknikoaren gutxieneko baldintzak betetzen dituela (ikusi prozedura adostua 2.4.1.3. f)) edo dagokion sailkapena egiaztatu du, kaudimen-baldintza gisa ezarri bada (SPKLren 74. art.).

2.4.4.3. El adjudicatario ha acreditado estar en posesión de las condiciones mínimas de solvencia económica y financiera y profesional o técnica determinadas por el órgano de contratación en el expediente (ver procedimiento acordado 2.4.1.3. f)), o ha acreditado la clasificación correspondiente, en el caso de que la misma se haya establecido como requisito de solvencia (art. 74 LCSP).

Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan izena emanda, 2.4.4. apartatuko hiru baldintzak egiaztatu ahal izango dira.

Las tres circunstancias de este apartado 2.4.4 se podrán acreditar a través de la inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas.

2.4.5. Egiaztatu da kontratua SPKLren 35. artikuluan ezarritako gutxieneko edukia duen kontratu-dokumentu baten bidez FORMALIZATU dela (SPKLren 153. art.).

Kontratuari, SPKLren 44 artikuluaren arabera, Kontratazioaren arloko errekurtso berezia ipini ahal bazaio, lizitatzaile eta hautagaiei adjudikazioaren jakinarazpena bidali zaienetik baliodun hamabost egun igaro baino lehenago kontratua formalizatu ez dela egiaztatu (SPKLren 153.3 art).

2.4.5. Comprobar que el contrato se ha FORMALIZADO (art. 153 LCSP) en un documento contractual con el contenido mínimo establecido en el artículo 35 de la LCSP.

Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la LCSP, verificar que la formalización no se ha efectuado antes del trascurso de 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos (art. 153.3 LCSP).

2.4.6. Kontratuaren EXEKUZIOARI dagokionez, hau egiaztatzen da:

2.4.6.1. Frogatu da Sozietate/Ente/Fundazio kontratugilea entregatutako ondasunen edo emandako zerbitzuen kontratuan ezarritakoarekin ados dagoela egiaztatzeko obra-ziurtagiriak edo dokumentuak onartu dituela (198.4 art.).

2.4.6.2. Kontratuan aldaketarik izan bada, euskarri batean justifikatu dira aldaketa eragin duten interes publikoko arrazoiak eta egoera, SPKLren 204. eta 205. artikuluetan ezarritakoen artean (SPKLren 203. art.).

2.4.6. En relación a la EJECUCIÓN del contrato, verificar que:

2.4.6.1. Existe evidencia de la aprobación, por parte de la Sociedad/el Ente/Fundación contratante, de las certificaciones de obra o los documentos que acrediten la conformidad con lo dispuesto en el contrato de los bienes entregados o servicios prestados (art. 198.4 LCSP).

2.4.6.2. En el caso de que se haya producido una modificación del contrato, existe soporte justificativo de las razones de interés público, así como del supuesto de entre los establecidos en los arts. 204 y 205 LCSP, que han motivado la modificación (art. 203 LCSP).

2.5. B AGERTOKIA: SPKLREN 118.1 ETA 318 A) ARTIKULUETAN ARAUTUTAKO KONTRATUAK.

[Agertoki hau aplikagarria izango da Sozietate/Ente/Fundazioak adjudikatu eta aurreko 2.3 apartatuan hautatutako kontratuak berrikusteko, baldin eta SPKLren 118.1 eta 318.a) artikuluetan araututakoak badira.]

2.5. ESCENARIO B: CONTRATOS REGULADOS EN LOS ARTÍCULOS 118.1 Y 318 A) DE LA LCSP.

[Este escenario será aplicable para la revisión de los contratos seleccionados en el apartado 2.3 anterior, adjudicados por la Sociedad/el Ente/Fundación, regulados en los artículos 118.1 y 318 a) de la LCSP.]

<table>
<tr><th>B AGERTOKIA
ESCENARIO B</th><th colspan="2">Obren emakidak
Concesiones de obras</th><th>Obrak
Obras</th><th>Zerbitzuak
Servicios</th><th>Hornidurak
Suministros</th></tr>
<tr><td>APBE erakundea
Ente PAAP</td><td colspan="2">beti A agertokia
siempre escenario A</td><td rowspan="4">< 40.000</td><td colspan="2" rowspan="4">< 15.000</td></tr>
<tr><td>APBE erakundea
Ente PANAP</td><td colspan="2" rowspan="3">< 40.000</td></tr>
<tr><td>Sozietate
Sociedad</td></tr>
<tr><td>Fundazioa
Fundación</td></tr>
</table>

2.5.1. Botere adjudikatzailea administrazio publikoaren izaera duen zuzenbide pribatuko ente publiko bat denean (PAAP), honako hau egiaztatuko da kontratu txikien kontratazio-espedienteari dagokionez (SPKLren 118. art.):

a) Kontratuaren beharra arrazoitzen duen kontratazio-organoaren txostena.

b) Gastuaren onarpena.

c) Ezarritako legezko baldintzak betetzen dituen faktura.

d) Obra-aurrekontua, obra-kontratu txikien kasuan.

e) Kontratazio-arau orokorrak aplikatu behar ez izateko kontratuaren xedea aldatu ez izanaren justifikazioa (kontratua zatikatzeko debekua, SPKLren 99.2 art.), bai eta kontratistak kontratu txiki gehiago sinatu ez izanaren justifikazioa ere, baldin eta banaka edo elkarrekin dagokion kontratu txikiaren atalasea gainditzen badute.

2.5.2. Ekitaldian zehar adjudikatu diren kontratuen laburpen-zerrendari dagokionez (2.3 puntuan eskatzen da), SPKLren 118.1 eta 318 a) artikuluetan arautzen diren kontratuen berrikusketa orokorra egin da, kontratazioaren arau orokorrak saihesteko asmoz kontratuaren xedea aldatu ez dela egiaztatzeko (kontratua zatitzeko debekua, SPKLren 99.2 artikulua).

2.5.3. Fakturazioan (BEZa gabe) SPKLren 118.1 eta 318 a) artikuluetan arautzen diren kontratuetarako mugak gainditu dituzten sozietateei/entitateei/fundazioei ekitaldi horretako fakturazioaren zerrenda osoa eskatu zaie, hornitzaileak/hartzekodunak zehaztuta. Ondoren, adjudikatu diren kontratuen laburpen-zerrendetako datuekin dauden aldeak aztertu dira: kontratuen zerrendan agertzen ez

2.5.1. Cuando el poder adjudicador sea un Ente Público de Derecho Privado que tenga la consideración de Administración Pública (PAAP), en relación al expediente de contratación en los contratos menores (art. 118.1 LCSP), verificar que incluye:

a) Informe del órgano de contratación motivando la necesidad del contrato.

b) Aprobación del gasto.

c) Factura que cumpla los requisitos legales establecidos.

d) Presupuesto de obras, en caso de tratarse de un contrato menor de obras.

e) Justificación de que no se ha alterado el objeto del contrato para evitar la aplicación de las reglas generales de contratación (prohibición de fraccionamiento del contrato, art. 99.2 LCSP), y que el contratista no ha suscrito más contratos menores que individual o conjuntamente superen el umbral del contrato menor correspondiente.

2.5.2. Sobre el listado resumen de contratos adjudicados en el ejercicio, solicitado en el apartado 2.3, realizar una revisión global de los contratos regulados en los artículos 118.1 y 318 a) de la LCSP, verificando que no se ha alterado el objeto del contrato para evitar las reglas generales de contratación (prohibición de fraccionamiento del contrato, art. 99.2 LCSP).

2.5.3. Solicitar a la Sociedad/el Ente/Fundación un listado con la facturación total por proveedor/acreedor en el ejercicio y para todos aquellos cuya facturación (sin IVA) haya superado los umbrales establecidos para los contratos regulados en los artículos 118.1 y 318 a) de la LCSP, analizar las posibles discrepancias con el listado resumen de contratos adjudicados: que no aparezcan en el listado de contratos o

diren datuekin edo fakturatu den zenbatekoa baino txikiagoarekin agertzen diren datuekin dauden aldeak alegia. Horrela, kontratazioari buruzko arau orokorretan ez-betetzerik egon den jakiten da (lizitaziorik ez, adibidez).

lo hagan por importe inferior al facturado, para detectar posibles incumplimientos en las reglas generales de contratación (ausencia de licitación).

2.6. C AGERTOKIA: URAREN, ENERGIAREN, GARRAIOEN ETA POSTA-ZERBITZUEN SEKTOREETAKO KONTRATAZIO-PROZEDUREI BURUZKO URRIAREN 30EKO 31/2007 LEGEAK ARAUTUTAKO KONTRATUAK.

[Agertoki horretan berrikusiko diren kontratuak aipatu 2.3 apartatuan hautatutako kontratuak izango dira: alegia, 31/2007 Legearen aplikazio objektiboko esparruari lotuta daudenak (7-12 artikuluak), administrazio publiko ez diren botere esleitzaileek egindakoak (SPKLren 3.2 artikulua, 31/2007 Legearen 5. artikuluarekin bat) eta balio zenbatetsia 31/2007 Legearen 16. artikuluan zehaztutako atalaseen berdina edo handiagoa dutenak.]

2.6. ESCENARIO C: CONTRATOS REGULADOS POR LA LEY 31/2007, DE 30 DE OCTUBRE, SOBRE PROCEDIMIENTOS DE CONTRATACIÓN EN LOS SECTORES DEL AGUA, LA ENERGÍA, LOS TRANSPORTES Y LOS SERVICIOS POSTALES.

[Este escenario será aplicable para la revisión de los contratos seleccionados en el apartado 2.3 anterior, relacionados con el ámbito de aplicación objetiva de la Ley 31/2007 (artículos 7 a 12), celebrados por poderes adjudicadores que no tengan la consideración de Administraciones Públicas PANAP, (art. 3.2 LCSP en relación con el artículo 5 de la Ley 31/2007), cuyo valor estimado sea igual o superior a los umbrales del artículo 16 de la Ley 31/2007.]

C EGOERA - 31/2007 LEGEA ESCENARIO C - LEY 31/2007	***Obrak Obras***	***Zerbitzuak Servicios***	***Hornidurak Suministros***
APEBE PANAP	***≥ 5.548.000***	***≥ 443.000***	

2.6.1. OPERADORE EKONOMIKOEN GAITASUNARI dagokionez, erakunde kontratatzaileak Espainiako edo atzerriko pertsona fisikoak edo juridikoak kontratatu dituela egiaztatu behar da, hala nola horiek jarduteko gaitasuna dutela, zehaztutako hautapen kualitatiborako irizpideak betetzen dituztela edo, hala badagokie, dagokien sailkapena dutela (21. artikulua), eta Legean xedatutako kontratatzeko debekuetatik bat ere ez dagokiela (hirugarren xedapen gehigarria).

2.6.1. En relación a la CAPACIDAD DE LOS OPERADORES ECONÓMICOS, verificar que la entidad contratante ha contratado con personas físicas o jurídicas, españolas o extranjeras que tienen capacidad de obrar, acreditan el cumplimiento de los criterios de selección cualitativa que se haya determinado o, en su caso, la correspondiente clasificación (art. 21), y que no están incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar previstas en la Ley (disposición adicional tercera).

2.6.2. Kontratuaren DOKUMENTAZIOARI dagokionez, hauek egiaztatu behar dira:

2.6.2.1. Erakunde kontratatzaileak baldintza-agirian sartu dituen zehaztapen juridiko, ekonomiko eta teknikoak, prestazioa zer-nola gauzatu arautzen dutenak, Legeak ezartzen dituen kontratazio-irizpideen araberakoak direla (32. artikulua).

2.6.2.2. Zehaztapen teknikoak kontratuko agirietan jasota daudela, izan lizitazio-iragarkietan, izan baldintzen agirian, izan agiri osagarrietan (34. artikulua).

2.6.3. HAUTAPEN KUALITATIBORAKO IRIZPIDEEI dagokienez, hauek egiaztatu behar dira (40. artikulua):

2.6.3.1. Prozedura irekietan, erakunde kontratatzaileak arau eta irizpide objektiboak jarraitu dituela hautapen-irizpideak finkatzeko, eta horiek operadore ekonomiko interesdunen eskura zeudela.

2.6.2. En relación a la DOCUMENTACIÓN del contrato, verificar que:

2.6.2.1. La entidad contratante ha incluido en el pliego de condiciones las prescripciones jurídicas, económicas y técnicas que han de regir la ejecución de la prestación, de conformidad con los requisitos que, para el contrato, establece la Ley (art. 32).

2.6.2.2. Las prescripciones técnicas figuran en la documentación del contrato, ya sea en los anuncios de licitación, en el pliego de condiciones o en los documentos complementarios (art. 34).

2.6.3. En relación a los CRITERIOS DE SELECCIÓN CUALITATIVA (art. 40), verificar que:

2.6.3.1. En procedimientos abiertos, la entidad contratante ha fijado criterios de selección según normas y criterios objetivos y a disposición de los operadores económicos interesados.

2.6.3.2. Prozedura mugatu edo negoziatuetan, erakunde kontratatzaileak arau eta irizpide objektiboak jarraitu dituela izangaiak hautatzeko, eta horiek operadore ekonomiko interesdunen eskura zeudela.

2.6.3.2. En procedimientos restringidos o negociados, la entidad contratante ha seleccionado a los candidatos de acuerdo con las normas y criterios objetivos definidos y a disposición de los operadores económicos interesados.

2.6.3.3. Aipatu hautapen-irizpide horietan sartzen badira operadore ekonomikoaren gaitasun ekonomiko, finantzario, tekniko eta profesionalaren gaineko betekizunak, eta operadorea beste erakunde batzuen gaitasunez baliatu bada, egiaztatu behar da erakunde kontratatzailearen aurrean frogatuta geratu dela operadore ekonomikoak benetan dituela behar diren baliabideak.

2.6.3.3. Si los anteriores criterios de selección incluyen requisitos relativos a la capacidad económica, financiera, técnica y profesional del operador económico, y éste se ha basado en capacidades de otras entidades, verificar que ha quedado demostrado ante la entidad contratante que el operador económico dispone de manera efectiva de los medios necesarios.

2.6.4. Kontratuaren ADJUDIKAZIOARIO dagokionez, hauek egiaztatu behar dira:

2.6.4. En relación a la ADJUDICACIÓN del contrato, verificar que:

2.6.4.1. Erakunde kontratatzaileak, kontratua adjudikatzeko, adjudikazio-irizpide hauei heldu diela (60. artikulua):

2.6.4.1. Los criterios de adjudicación en los que se ha basado la entidad contratante para adjudicar el contrato han sido los siguientes (art. 60):

- Preziorik baxuena soilik.
- Ekonomikoki onuragarriena den eskaintza.

- El precio más bajo solamente.
- La oferta económica más ventajosa

2.6.4.2. Eskaintza onuragarriena egin duen lizitatzailea atera dela adjudikaziodun, baldintzen agirian eta iragarkian ezarritako irizpide objektiboak kontuan hartuta (61. artikulua).

2.6.4.2. La adjudicación ha recaído en el licitador que, en su conjunto, ha realizado la proposición más ventajosa en función de los criterios objetivos establecidos en el pliego y en el anuncio (art. 61).

2.6.4.3. Adjudikazio-irizpidea ekonomikoki onuragarriena den eskaintzarena bada, eta erakunde kontratatzaileak lizitatzaileren batek aurkeztutako aldaerak kontuan hartu baditu, aldaera horiek bete egiten dituztela baldintzen agirian aurkezteko ezarritako gutxieneko baldintzak eta eskakizunak (62. artikulua).

2.6.4.3. Cuando el criterio de adjudicación sea la oferta económicamente más ventajosa y la entidad contratante haya tomado en consideración variantes presentadas por un licitador, esas variantes cumplen las condiciones mínimas y los requisitos para su presentación establecidos en el pliego de condiciones (art. 62).

2.6.4.4. Kontratua adjudikatzeko prozedura Europar Batasuneko aldizkari ofizialean argitaratutako iragarkian eman dela jakitera (63. artikulua), baita kontratatzailearen profilean ere.

2.6.4.4. El procedimiento para la adjudicación del contrato se ha publicado mediante el correspondiente anuncio en el Diario Oficial de la Unión Europea (art. 63) y en el perfil del contratante de la entidad.

2.6.4.5. Obra-, hornidura- edo zerbitzu-kontratuetan, lizitazio-deialdia 65. artikuluan zehaztutako bitartekoen bidez egin dela, erakunde kontratatzaileak aurretiazko deialdirik gabeko prozedura negoziatua hautatzen duenean izan ezik. Kasu horretan, 59. artikuluan xedatutakoa bete beharko da.

2.6.4.5. En los contratos de obras, suministro o servicios, la convocatoria de la licitación se ha efectuado por los medios expresados en el artículo 65, excepto en el caso de que la entidad contratante haya elegido el procedimiento negociado sin previa convocatoria, para lo cual el caso deberá encontrarse entre los previstos en el artículo 59.

2.6.4.6. Eskaintzak aurkezteko epeak bat datozela 77. eta 78. artikuluetan ezarritakoarekin, 79. artikuluan xedatzen diren epe-murrizketarako kasuak kontuan hartuta.

2.6.4.6. Los plazos de presentación de ofertas son acordes a lo establecido en los artículos 77 y 78, teniendo en cuenta los supuestos de reducción de los plazos previstos en el artículo 79.

2.6.4.7. Erakunde kontratatzaileak, eskaintzen balorazioa ikusita, eta erabili den adjudikazio-irizpidearen arabera, jakinarazi dizkiela adjudikazioaren arrazoiak preziorik baxueneko edo ekonomikoki onuragarriena den eskaintza egin duenari eta gainerako operadore ekonomikoei (83. artikulua).

2.6.4.7. La entidad contratante a la vista de la valoración de las ofertas y en función del criterio de adjudicación empleado, ha comunicado motivadamente la adjudicación al licitador que haya formulado la oferta de precio más bajo o aquella que resulte ser la económicamente más ventajosa y a los restantes operadores económicos (art. 83).

2.6.4.8. Formalizatu dela kontratua, 104.2 artikuluan zehazten den hamabost egun balioduneko epea igarota.

2.6.4.8. Se ha procedido a la formalización del contrato transcurrido el plazo de quince días hábiles a que se refiere el apartado 2 del artículo 104.

(Ekitaldian ez bada A edota C agertokietako kontraturik lizitatu edo adjudikatu, txostenetik kenduko dira 2.4. edota 2.6. apartatuetako dagozkien prozedura guztiak).

(En el caso de que no se hayan licitado ni adjudicado durante el ejercicio contratos de los escenarios A y/o C, se eliminarán del informe los procedimientos correspondientes de los apartados 2.4 y/o 2.6).

3. Diru-laguntzen araubidea betetzeari dagokionez, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legeak (Legea) araututakoaren arabera —azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuak onetsi zuen, eta Euskadiko Ondareari buruzko Legearen testu bategina onartu zuen azaroaren 6ko 2/2007 Legegintzako Dekretuak aldatu—, sektore publikoko erakundeen diru-laguntzen jarduera kontuan hartuta,

3. En relación al cumplimiento del régimen subvencional regulado por la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco (la Ley), aprobada por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre y modificada por el Decreto legislativo 2/2007 de 6 de noviembre que aprueba el Texto refundido de la Ley del Patrimonio de Euskadi, sobre la actividad subvencional de las entidades del sector público, los

honakoak izan dira egindako prozedurak:

A EGOERA: (Egoera hau sozietateei/enteei/fundazioei aplikatuko zaie baldin eta diru-laguntzak emateko alorrerako barne-prozeduren eskuliburua badute, eta eskuliburuak gutxienez B egoerako 3.1.1 ataletik 3.1.4 atalera bitartean garatutako baldintzak baditu)

20XX(e)ko ekitaldian programa bakoitzeko emandako diru-laguntzen zerrendatik, sozietateak/enteak/fundazioak emango baitu, hautatu, ausaz, argitaratutako programetako bi, eta programa horietako bakoitzerako hautatu emandako 3 laguntza adierazgarrienak (zenbatekoari dagokionez), eta prozedura hauek egin horiei dagokienez:

(Azaldu sozietate/ente/fundazio horiei aplikatutako prozedura zehatzen zerrenda eta deskribapena. Kontrol Ekonomikoko Bulegoak onetsi ditu prozedura horiek eta dagokion agindu-gutunean ageri dira)

B EGOERARI dagokionez: (Egoera hau sozietateei/enteei/fundazioei aplikatuko zaie baldin eta diru-laguntzak emateko alorrerako barne-prozeduren eskuliburik ez badute, edo eskuliburua izanik ere, hurrengo 3.1.1 ataletik 3.1.4 atalera bitartean garatutako gutxieneko baldintzak jasotzen ez baditu)

procedimientos realizados han sido los siguientes:

ESCENARIO A: (Este escenario será aplicable a las sociedades/entes/fundaciones que dispongan de un manual de procedimientos interno en materia de concesión de subvenciones que contenga como mínimo los requisitos desarrollados en los apartados 3.1. a 3.4. del escenario B)

Seleccionar, a partir del listado de subvenciones concedidas por programa en el ejercicio 20XX facilitado por la Sociedad/Ente/Fundación, 2 de los programas publicados tomados al azar y, para cada uno de dichos programas, seleccionar las 3 ayudas concedidas más significativas en cuanto a importe y realizar para ellas los siguientes procedimientos:

(Incluir enumeración y descripción de los procedimientos concretos aplicados a estas sociedades/entes/fundaciones aprobados por la Oficina de Control Económico e incluidos en la carta de encargo correspondiente)

En relación con ESCENARIO B: (Este escenario será aplicable a las sociedades/entes/fundaciones que no dispongan de un manual de procedimientos interno en materia de concesión de subvenciones o que dicho manual no contenga como mínimo los requisitos desarrollados en los apartados 3.1. a 3.4. siguientes)

20XX(e)ko ekitaldian programa bakoitzeko emandako diru-laguntzen zerrendatik, sozietateak/enteak/fundazioak emango baitu, hautatu, ausaz, argitaratutako programetako bi, eta programa horietako bakoitzerako hautatu emandako 3 laguntza adierazgarrienak (zenbatekoari dagokionez), eta prozedura hauek egin horiei dagokienez:

3.1 Egiaztatu laguntzen deialdia eta arauak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu direla.

3.2 Egiaztatu organo eskudunek baimendu dituztela laguntzen arauak eta laguntzak eurak ematea. Sozietatearen estatutuei edo erakundea sortzeko arauei begiratuko zaie horretarako.

3.3 Egiaztatu arau horiek honako alderdi hauek azaltzen dituztela gutxienez:

- Laguntzaren edo diru-laguntzaren xedearen definizioa.
- Onuradunek laguntza edo diru-laguntza eskuratzeko bete behar dituzten baldintzak, horiek egiaztatzeko epea eta modua, eta eskaerak aurkezteko epea.

Seleccionar, a partir del listado de subvenciones concedidas por programa en el ejercicio 20XX facilitado por la Sociedad/el Ente/Fundación, 2 de los programas publicados tomados al azar y, para cada uno de dichos programas, seleccionar las 3 ayudas concedidas más significativas en cuanto a importe y realizar para ellas los siguientes procedimientos:

3.1 Verificar que la convocatoria de ayudas y las normas reguladoras han sido objeto de publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

3.2 Verificar que las normas reguladoras y la concesión de ayudas se encuentran autorizadas por los órganos competentes conforme a los estatutos sociales o normas de creación de la entidad.

3.3 Verificar que estas normas reguladoras contienen como mínimo los siguientes extremos:

- Definición del objeto de la ayuda o subvención.
- Requisitos que deberán reunir los beneficiarios para la obtención de la ayuda o subvención, plazo y forma de acreditarlos, y plazo en que deben presentarse las solicitudes.

- Eskaerak aurkezteko epea gutxienez hilabetekoa dela araua argitaratzen denetik aurrera zenbatzen hasita, edo, epe laburragoa bada, epea murrizteko arrazoiak azaltzen dituen idazkia dagoela.

- Laguntza edo diru-laguntza esleitzeko irizpide objektiboak eta, hala badagokio, horien haztapena.

- Laguntza edo diru-laguntzaren banakako zenbatekoa, edo hori zehazteko irizpideak eta, hala badagokio, laguntzetarako dagoen gehienezko zenbateko orokorra.

- Bestelako laguntza, diru-laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin pilatzeko aukera, ala horiekiko bateraezintasuna. Baldintza-agiriek laguntzak pilatzeko aukera ematen badute, egiaztatu gehiegizko finantzaketa saihesteko muga edo irizpideak ezarri direla.

- Laguntza edo diru-laguntza kudeatzeko eta horiek ematea ebazteko organo eskudunak, ebazpena emateko epea eta behar bezalako publizitatea izango duela

- Que el plazo de presentación de solicitudes será como mínimo de un mes desde la publicación de la norma reguladora o que, en el caso de plazos inferiores, existe un documento escrito que recoja las razones o motivación de la reducción del plazo.

- Criterios objetivos de adjudicación de la ayuda o subvención y, en su caso, ponderación de los mismos.

- Cuantía individualizada de la ayuda o subvención o criterios para su determinación y, en su caso, el importe global máximo destinado a las mismas.

- Posibilidad de concurrencia con otras ayudas, subvenciones, ingresos o recursos o incompatibilidad con la percepción de las mismas. En el caso de que los pliegos contemplen la posibilidad de concurrencia, verificar que se incluyen los límites o criterios para evitar la sobrefinanciación.
- Órganos competentes para la gestión de la ayuda o subvención y para la resolución de concesión, plazo en el que será dictada y

bermatzeko erabiliko den prozedura.

- Laguntza edo diru-laguntza emateko azaldu zen helburua bete dela eta jasotako funtsak erabili direla justifikatze aldera, onuradunak bete beharreko epea eta modua.

- Konturako ordainketak eta ordainketa aurreratuak egiteko aukera dagoen kasuetan, egiaztatu onuradunek salbuespen-kasu horietarako eman beharko dituzten bermeen epea, ordaintzeko modua eta araubide berezia azaldu direla.

- Laguntza edo diru-laguntza emateko ezarri ziren baldintzak bete ezean jasotako funtsak itzuli beharra, eta funtsak itzultzeko prozedura.

3.4 Hauxe ere egiaztatu behar da: erakunde emaileak idatziz adieraztea beharrezko egiaztapenak egin dituela, eta hauxe berretsi: onuradunek egiaztatu izana betekizun eta baldintzak bete, eta laguntza eman edo erabili ahal izateko azaldutako jarduera egin dutela.

procedimiento que será utilizado para garantizar su adecuada publicidad.

- Plazo y forma de justificación por parte del beneficiario del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la ayuda o subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

- En aquellos casos en los que se contemple la posibilidad de realizar abonos a cuenta y pagos anticipados, verificar la inclusión de plazo, modo de pago y régimen particular de garantías que deberán aportar los beneficiarios para estos supuestos excepcionales.

- Obligación de reintegro de los fondos percibidos en el supuesto de incumplimiento de las condiciones establecidas para la concesión de la ayuda o subvención y el procedimiento del mismo.

3.4 Verificar que la entidad concedente mantiene de forma escrita, una manifestación de que ha realizado las comprobaciones necesarias confirmando que los beneficiarios han acreditado el cumplimiento de los requisitos y

condiciones, así como la realización de la actividad, que determinen la concesión o disfrute de la ayuda.

(Diru-laguntzarik eman ez bada, B egoerako prozedurak kenduko dira txostenetik, eta hurrengo lerrokada sartuko da: "Sektore publikoko erakundeen diru-laguntzen araubidea betetzeaz denaz bezainbatean, ez da prozedurarik gauzatu, sozietateak/enteak/fundazioak ez baitu diru-laguntzarik eman 20XX ekitaldian.)

(En el caso en el que no se hayan concedido subvenciones, se eliminarán del informe los procedimientos incluidos en el escenario B, incluyéndose el siguiente párrafo: "En relación al cumplimiento del régimen subvencional de las entidades del sector público, no se han realizado procedimientos ya que la Sociedad/el Ente/fundación no ha concedido subvenciones en el ejercicio 20XX.)

4. Zuzendaritza-postuen ordainsarien araubidea betetzeari dagokionez, Goren-kargudunen lansariei buruzko urriaren 28ko 14/1988 Legeak ezarri baitu araubide hori, ondorengo prozedurak gauzatu ditugu:

4. En relación al cumplimiento del régimen retributivo de los puestos directivos establecido por la Ley 14/1988, de 28 de octubre, de Retribuciones de Altos Cargos, hemos realizado los siguientes procedimientos:

14/1988 Legearen 4. artikuluari dagokionez:

Relativo al artículo 4 de la Ley 14/1988:

4.1. Memoriak Zuzendaritzako karguen ordainsarien koadroa duen egiaztatu, Zirkularraren II. eranskinaren 2.a) puntuan ezarritako formatuaren araberakoa izan beharko dena. Bertako zenbatekoak ez badatoz bat urteko kontuetan goi zuzendaritzako ordainsarien atalean agertzen direnekin, azalpen bat idatzi behar da alde hori justifikatzeko.

4.1. Verificar que la memoria incluye el cuadro de retribuciones de cargos directivos de acuerdo con el formato establecido en el punto 2.a) del Anexo II de la Circular y en caso de que los importes no coincidan con los formulados en las cuentas anuales en concepto de retribución de alta dirección se incluye una explicación que justifique tal diferencia.

4.2. Goi-kargudunen lansariei buruzko urriaren 28ko 14/1988 Legearen 4. artikuluan autonomia-erkidegoko sozietate publikoetako eta zuzenbide pribatuko ente publikoetako zuzendaritzen ordainsari finkoen eta aldizkako ordainsarien mugei buruz ezarritakoaren arabera, egiaztatu

4.2. Verificar que, de acuerdo con el artículo 4 de la Ley 14/1988, de 28 de octubre de Retribuciones de altos cargos, sobre las limitaciones de las retribuciones fijas y periódicas (excluyendo antigüedad e indemnizaciones) de los puestos directivos de las Sociedades Públicas, Entes Públicos de

ordainsari horiek Aurrekontuen Legean bidezko partidan banakatuta azaltzen direnak direla, legeak ezarritako igoera dutela aurreko ekitaldiarekiko, eta inola ere ez dituztela gainditzen sailburuordearen kargurako ezarritakoak.

derecho privado de la Comunidad Autónoma, estas retribuciones figuran desglosadas en la partida correspondiente de la Ley de Presupuestos, respetando los incrementos retributivos respecto al ejercicio anterior establecidos por la citada Ley, y sin que, en ningún caso, puedan exceder de las establecidas para el cargo de Viceconsejero.

4.3. [Pizgarriak jasoz gero, bermatu gabeko kopurukoak, kudeaketan helburuak edo emaitzak ─banaka definituak─ lortzeari lotutakoak] hauek egiaztatu:

- sozietateak / enteak bere esku dituela azaldutako helburuen betetzearen ebaluazioa eta pizgarrien likidazioaren onarpena, Administrazioko Kontseiluak egina.
- memoriako ordainsarien koadroan azaldutako zenbatekoak bat datozela Administrazio Kontseiluak onetsitako pizgarri horiekin.
- kontzeptu guztiak direla eta ─bermatu gabeko kopuruko pizgarriak barne─ jasotako urteko soldataren zenbatekoak inoiz ez dituela gainditzen Eusko Jaurlaritzako sailburu bati dagozkion urteko lansari osoak.

4.3. En el caso en el que se hubieran percibido incentivos de cuantía no garantizada en atención a la consecución de objetivos o resultados en la gestión (definidos de forma individualizada), verificar que:

- la Sociedad / el Ente dispone de la evaluación del cumplimiento de los objetivos descritos y de la aprobación de la liquidación de los incentivos por parte del Consejo de Administración.
- los importes incluidos en el cuadro de retribuciones de la memoria corresponden con dichos incentivos aprobados por el Consejo de Administración.
- la cuantía del salario anual percibida por todos los conceptos, incluidos los incentivos de cuantía no garantizada, no excede en ningún caso de las retribuciones íntegras anuales que corresponden a un Consejero o Consejera del Gobierno Vasco.

14/1988 Legearen 6. artikuluari dagokionez:

4.4. Egiaztatu sozietate publikoetako eta zuzenbide pribatuko ente publikoetako zuzendaritza-langileen aldeko kalte-ordainak bat etorri direla, beti ere, 14/1988 Legeak aurreikusitako

Relativo al artículo 6 de la Ley 14/1988:

4.4. Verificar que las indemnizaciones establecidas a favor del personal directivo de Sociedades Públicas y Entes Públicos de Derecho Privado, se han ajustado en todo caso al régimen previsto en la Ley

araubidearekin, edo, onuragarriagoak bazaizkie, langile horiei aplikatu beharreko lan-legerian jasotako aginduzko zuzenbideko gutxienekoekin.

14/1988 o, si les resultaran más beneficiosos, a los mínimos de derecho necesario contenidos en la legislación social que les fuera de aplicación.

5. Egiaztatu aurrekontuan azaldutako plantilla eta ekitaldiaren amaierako benetako plantilla (memorian azaldu dena) bat datozela, hurrenez hurren, 20XX(e)ko ekitaldirako EAErako onetsitako aurrekontuetan azaldutakoarekin eta sozietatearen/entearen/fundazioaren urteko kontuetan azaldutako informazioarekin eta, hala badagokio, aurrekontuan azaldutako plantillaren eta benetako plantillaren arteko aldeei buruzko azalpena agertzen dela. Zirkularraren II. eranskineko 2.b) puntuan jarritako formatuarekin sartu behar da informazio hori memorian.

5. Verificar que la plantilla presupuestada y la plantilla real al cierre del ejercicio que se incluye en la memoria, coincide con la incluida en los presupuestos aprobados para la CAE para el ejercicio 20XX y con la información que se muestra en las cuentas anuales de la Sociedad/Ente/Fundación a nivel total, respectivamente y, en su caso una explicación de las diferencias existentes entre la plantilla presupuestada y la plantilla real. Esta información debe ser incluida en la memoria de acuerdo con el formato establecido en el punto 2.b) del Anexo II de la Circular.

6. Egiaztatu ea EAErako onetsitako aurrekontuek geroko konpromisorik jasotzen duten sozietatearen/erakundearen/fundazioaren alde. Erantzuna baiezkoa bada:

   6.1. Egiaztatu ea memoriak gerorako konpromisoak erabiltzeko koadroa jasota ote duen, Zirkularraren II. eranskinei 3) puntuan ezarritako formatuari jarraikiz. Halaber, egiaztatu ea hasierako gordailuak bat datozen EAEko aurrekontuetan hasieran onetsitakoekin eta, aldaketarik egonez gero, ea agiri bidez egiaztatuta geratu ote den EAEko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren lege-xedapenen testu bateginaren 97.3. artikuluan ezarritako eskakizunen arabera onartu direla aldaketa horiek. Egiaztatu, halaber, ea 20XX(e)ko abenduaren 31n konprometitutako zenbatekoa bat datorren

6. Verificar si los presupuestos aprobados para la CAE incluyen compromisos futuros a favor de la Sociedad /el Ente/Fundación. En caso afirmativo:

   6.1. Verificación de que la memoria incluye el cuadro de utilización de compromisos futuros de acuerdo con el formato establecido en el punto 3 del Anexo II de la Circular y que las consignaciones iniciales coinciden con las aprobadas inicialmente en los presupuestos de la CAE y que en el caso de existir modificaciones, existe constancia documental de que las mismas han sido aprobadas cumpliendo los requisitos establecidos en el art. 97.3 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi. Verificar asimismo que el importe comprometido a 31 de

sozietatearen/erakundearen/ fundazioaren urteko kontuetan jasotako konpromisoen zenbatekoarekin.

diciembre de 20XX coincide con el importe de compromisos incluido en las cuentas anuales de la Sociedad/Ente/Fundación.

6.2. Egiaztatu 20XX/12/31n ez dela konprometitu ekitaldirako eguneratutako kreditua gainditzen duen zenbatekorik, kontuan hartuta, Euskadiko aurrekontu araubidearen arloan indarrean diren lege xedapenen testu bateginaren 97.3. artikuluak xedatzen duen moduan, gerorako konpromisoen egoera handiagotzeko, konpromiso berriak onartuz edo baimendutakoen zenbatekoa handiagotuz, Gobernu Kontseiluak akordioa onartu behar duela, aurrekontuen alorrean eskumena duen sailaren proposamenari jarraikiz, eta, hala badagokio, baita EAEko sektore publikoko zuzenbide pribatuko erakunde publikoez, sozietate publikoez eta fundazioez arduratzen diren organoek ere; betiere, erakunde guztientzat hasieran baimendutakoen guztirako zenbatekoaren %15ean handiagotu ahal izango dira gehienez, eta, hiru hilean behin, baimen horien berri eman beharko zaio Eusko Jaurlaritzaren Ogasun eta Aurrekontu Batzordeari.

6.2. Verificar que a 31/12/20XX no se haya comprometido una cifra superior al Crédito actualizado para el ejercicio, teniendo en cuenta que tal y como establece el art. 97.3 del Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen presupuestario de Euskadi, el incremento del estado de compromisos futuros, aprobando nuevos compromisos o aumentando el importe de los autorizados, requiere Acuerdo de Consejo de Gobierno a propuesta del departamento competente en materia de presupuestos y, en su caso, de los órganos responsables de los Entes Públicos de Derecho Privado, Sociedades Públicas y Fundaciones del sector público de la CAE, siempre con el límite de un 15% del importe global de los inicialmente autorizados para el conjunto de entidades, debiendo darse cuenta de tales autorizaciones trimestralmente a la Comisión de Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

7. Ondasun- eta zerbitzu-hornitzaileei eta ibilgetuko ondasun-hornitzaileei 20XX ekitaldian egindako ordainketen gaineko informazioan, orobat 20XX/12/31n ordaindu gabe zeuden saldoei buruzkoan, hurrengo prozedurak egin ditugu:

7. En relación a la información sobre los pagos realizados a los proveedores (tanto de bienes y servicios como de bienes de inmovilizado) durante el ejercicio 20XX, y los saldos pendientes de pago al 31/12/20XX, hemos realizado los siguientes procedimientos:

7.1. Egiaztatu dugu memoriak barne duela informazio horri buruzko taula, Zirkularraren II. eranskinaren 4. puntuan ezarritako formatuaren araberakoa.

7.2. Egiaztatu dugu hornitzaileei egindako ordainketen eta hornitzaileei ordaindu gabeko saldoen gaineko informazioa, ekitaldiko urteko kontuetan sartu dena, bat datorrela sozietateak/enteak/fundazioak aurreko 7.1 atalean aipatu den taulan sartu dituen zenbatekoekin.

7.3. 20XX ekitaldian hornitzaileei ordainketarik eginez gero 30 eguneko epea gaindituta, eta/edo ekitaldiaren itxieran, 20XX/12/31n, hornitzaileei ordaindu gabeko saldorik izanez gero 30 eguneko gehieneko epetik gora, memoriak badakar atzerapen horien motibo / zio / arrazoiei buruzko azalpen laburra.

8. Adierazpen-gutun bat eskatzea: sozietatearen/entearen/fundazioko zuzendaritzaren eta/edo administratzailearen sinadura beharko du.

[1. EGOERA: Arestian aipatutako prozedurak aplikatzean ez bada txostenean azaltzeko moduko alderdirik antzeman, kontuan izanda ez dagoela materialtasun-atalaserik antzemandako gorabehera eta ez-betetzeak azaltzean, eta erabiltzaileak berak atera behar dituela bere ondorioak.]

Arestian aipatutako prozedurak aplikatzean ez da aipatzeko moduko gairik ikusi.

7.1. Verificar que la memoria incluye el cuadro correspondiente a dicha información de acuerdo con el formato establecido en el punto 4 del Anexo II de la Circular.

7.2. Comprobar que toda aquella información referente a pagos realizados y saldos pendientes de pago a proveedores incluida en las cuentas anuales del ejercicio cuadra/concilia con los importes consignados por la Sociedad/Ente/Fundación en el cuadro citado en el apartado 7.1 anterior.

7.3. Que, en el caso de que durante el ejercicio 20XX se hayan realizado pagos a proveedores en un plazo superior a los 30 días, y/o de que al cierre del ejercicio 31/12/20XX existan saldos pendientes de pago que acumulen un plazo superior a los 30 días, la memoria incluye una breve explicación de los motivos / causas / razones de tales retrasos.

8. Solicitar una carta de manifestaciones firmada por la Dirección y/o administrador de la Sociedad/Ente/Fundación.

[ESCENARIO 1: En el caso de que de la aplicación de los procedimientos indicados anteriormente no se hubiese detectado aspecto alguno que informar, teniendo en cuenta que no hay umbral de materialidad a la hora de reportar incidencias e incumplimientos detectados y que es el usuario quien debe obtener sus propias conclusiones.]

De la aplicación de los procedimientos indicados anteriormente no se ha puesto de manifiesto asunto alguno digno de mención.

[2. EGOERA: Salbuespen guztiak zehaztu, kontuan izanda ez dagoela materialtasun-atalaserik antzemandako gorabehera eta ez-betetzeak azaltzean, eta erabiltzaileak berak atera behar dituela bere ondorioak.]

Gure lana gauzatzean agertu diren gertakari zehatzen berri emango dugu orain:

[Antzemandako gertakari zehatzen deskribapena, zehaztasun-maila egokia eta aurkitu ahal izan diren akats edo salbuespenak barne.]

Deskribatutako prozedurak ez direnez ikuskaritza bat, ez eta Ikuskaritzako Arau Teknikoen arabera egindako berrikuspen bat ere, ez dugu iritzirik emango memorian *(eta, hala badagokio, eranskinetan)* azaldutako informazioari buruz. Prozedura osagarriak aplikatuz gero, litekeena da beste gai batzuk azaldu izana, eta horiei buruzko txostena ere egingo genuen.

Aurrekontua betetzeari eta legezkotasunari buruzko adostutako prozeduren txosten hau bakarrik ematen da Eusko Jaurlaritzak 20XX(e)ko XX(a)ren XX(a)n hartutako akordioaren testuinguruan ezarritako helburua betetzeko, baita zure informaziorako ere, baina ezin da beste helbururen baterako erabili, eta ezin izango zaie beste batzuei banatu, aurretiaz baimendu ez badugu, ez bada Kontrol Ekonomikoko Bulegoari, Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, sozietatea/entea/fundazioa atxikita dagoen Eusko Jaurlaritzako sailei eta lege-aginduz eska lezaketen beste batzuei. Ez dugu inolako erantzukizunik izango txosten honen hartzaileak ez diren hirugarrenen aurrean.

[ESCENARIO 2: Detallar todas las excepciones, teniendo en cuenta que no hay umbral de materialidad a la hora de reportar incidencias e incumplimientos detectados y que es el usuario quien debe obtener sus propias conclusiones.]

A continuación, informamos de los hechos concretos que se han puesto de manifiesto en la ejecución de nuestro trabajo:

[Descripción de los hechos concretos detectados incluido el nivel de detalle adecuado, así como los errores o las excepciones que hayan podido encontrarse.]

Debido a que los procedimientos descritos no constituyen ni una auditoría, ni una revisión hecha de acuerdo con Normas Técnicas de Auditoría, no expresamos una opinión sobre la información contenida en la memoria (*y, en su caso, en los Anexos adjuntos)*. Si se hubieran aplicado procedimientos adicionales, se podrían haber puesto de manifiesto otros asuntos sobre los cuales les habríamos informado.

Nuestro informe de procedimientos acordados sobre el cumplimiento presupuestario y de la legalidad se emite únicamente para la finalidad establecida en el contexto del Acuerdo adoptado por el Gobierno Vasco de fecha XX de XX de 20XX y para su información y no puede ser usado para ningún otro fin o ser distribuido a terceros, sin nuestro consentimiento previo, distintos de la Oficina de Control Económico, el Tribunal Vasco de Cuentas Pública, los Departamentos del Gobierno Vasco a los que estuviese adscrita la Sociedad/el Ente/Fundación y otros que pudieran solicitarlo por imperativo legal. No asumimos ninguna responsabilidad frente a terceros distintos de los destinatarios de este informe.

Txosten honetan hauxe baino ez da aztertzen: XYZ, S.A.-ko zuzendaritzak emandako informazioa, aurreko ataletan aipatu dugun araudia bete izanari buruzkoa. Txostenaren xedea, beraz, ez dira sozietatearen/entearen/fundazioaren finantza-egoerak, oro har hartuta.

Este informe se refiere exclusivamente a la información facilitada por la dirección de XYZ, S.A, relativa al cumplimiento de la normativa aplicable a la que hemos hecho referencia en los apartados anteriores y no a los estados financieros de la Sociedad/el Ente/Fundación, considerados en su conjunto.

[Sinadura (ez KIEOko kide gisa)]

[Data]

[Firma (no como miembro del ROAC)]

[Fecha]